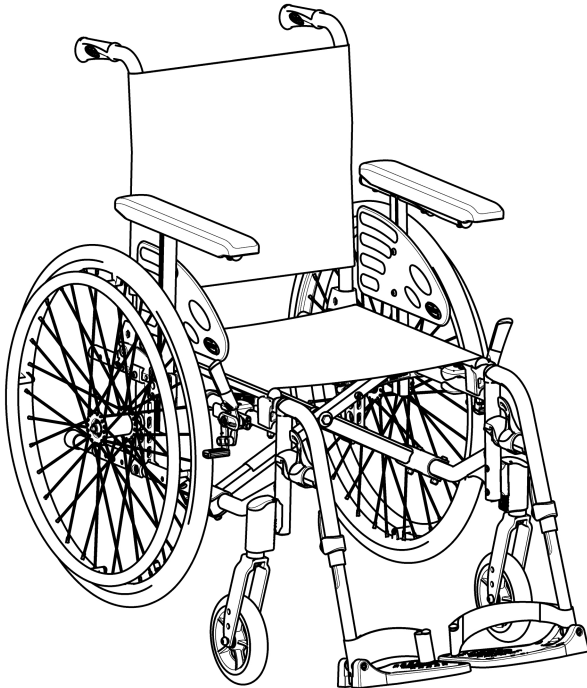


# Invacare® Action 2 NG

sk **Manuálny invalidný vozík**  
**Návod na obsluhu**



Tento návod sa **MUSÍ** odovzdať používateľovi výrobku.  
PRED používaním tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod a uložte  
na bezpečné miesto pre budúce použitie.



**Yes, you can.®**

©2023 Invacare Corporation

Všetky práva vyhradené. Opätovné uverejnenie, duplikácia alebo úplné alebo čiastočné zmeny sú bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Invacare Corporation zakázané. Ochranné známky sú označené symbolmi ™ a ®. Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky ochranné známky vlastní alebo má na ne licenciu spoločnosť Invacare Corporation alebo jej pobočky.

# Obsah

<b>1 Všeobecné informácie</b>	<b>5</b>
1.1 Úvod	5
1.2 Symboly v tomto dokumente	5
1.3 Informácie o záruke	6
1.4 Obmedzenie zodpovednosti	6
1.5 Súlad s normami	6
1.5.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku	6
1.6 Životnosť	6
<b>2 Bezpečnosť</b>	<b>7</b>
2.1 Bezpečnostné informácie	7
2.2 Bezpečnostné zariadenia	9
2.3 Štítky a symboly na výrobku	10
<b>3 Prehľad výrobku</b>	<b>12</b>
3.1 Opis výrobku	12
3.2 Plánované použitie	12
3.3 Hlavné časti invalidného vozíka	13
3.4 Parkovacie brzdy	14
3.5 Operadlo	15
3.5.1 Štandardný kryt operadla	15
3.5.2 Výška krytu operadla	15
3.5.3 Pevné operadlo	16
3.5.4 Sklopenie operadla	16
3.5.5 Sklopenie operadla	16
3.6 Rozpera pre operadlo	17
3.7 Rukováti na tlačenie	18
3.8 Opierky ruky	19
3.8.1 Opierka ruky, plynulo nastaviteľná výška, odnímateľná	19
3.8.2 Opierka ruky, sklápacia a odnímateľná	20
3.9 Opierky nôh	20
3.9.1 Odklopné opierky nôh	21
3.9.2 Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom	21
3.10 Stabilizátor proti prevráteniu	23
3.11 Vankúš na sedadlo	24
<b>4 Príslušenstvo</b>	<b>25</b>
4.1 Verzia Transit Lite	25
4.2 Polohovací pás	29
4.3 Opierka hlavy	30
4.4 Pomôcka na nakláňanie	31
4.5 Podnos	31
4.6 Stojan na infúzie	32
4.7 Pasívne osvetlenie	33
4.8 Držiak na barly	33
<b>5 Nastavenie</b>	<b>34</b>
5.1 Bezpečnostné informácie	34
5.2 Kontrola dodaných položiek	34
<b>6 Používanie invalidného vozíka</b>	<b>35</b>
6.1 Bezpečnostné informácie	35
6.2 Brzdenie počas používania	36
6.3 Presúvanie na invalidný vozík/z invalidného vozíka	37
6.4 Jazdenie na invalidnom vozíku a jeho riadenie	38
6.5 Prejazd cez schody a obrubníky	39
6.6 Jazda nahor a nadol schodmi	41
6.7 Prejazd cez nájazdové plošiny a svahy	42
6.8 Stabilita a rovnováha v sede	43
<b>7 Preprava</b>	<b>45</b>
7.1 Bezpečnostné informácie	45
7.2 Zloženie a rozloženie invalidného vozíka	45
7.3 Zdvíhanie invalidného vozíka	46
7.4 Demontáž a montáž zadných kolies	47
7.5 Preprava manuálneho invalidného vozíka bez používateľa	47
7.6 Preprava invalidného vozíka s používateľom vo vozidle	48
<b>8 Údržba</b>	<b>55</b>
8.1 Bezpečnostné informácie	55

8.2	Plán údržby . . . . .	55
8.3	Čistenie a dezinfekcia . . . . .	58
8.3.1	Všeobecné bezpečnostné informácie . . . . .	58
8.3.2	Intervaly čistenia . . . . .	58
8.3.3	Čistenie . . . . .	58
8.3.4	Dezinfekcia . . . . .	59
<b>9</b>	<b>Riešenie problémov . . . . .</b>	<b>60</b>
9.1	Bezpečnostné informácie . . . . .	60
9.2	Identifikácia a oprava porúch . . . . .	61
<b>10</b>	<b>Po používaní . . . . .</b>	<b>63</b>
10.1	Skladovanie . . . . .	63
10.2	Likvidácia . . . . .	63
10.3	Opätovné použitie . . . . .	63
<b>11</b>	<b>Technické Údaje . . . . .</b>	<b>64</b>
11.1	Rozmery a hmotnosť . . . . .	64
11.2	Maximálna hmotnosť odnímateľných častí . . . . .	66
11.3	Pneumatiky . . . . .	67
11.4	Materiály . . . . .	67
11.5	Podmienky prostredia . . . . .	68

# 1 Všeobecné informácie

## 1.1 Úvod

Táto príručka používateľa obsahuje dôležité informácie o zaobchádzaní s výrobkom. Používateľskú príručku si dôkladne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby sa zaručila bezpečnosť pri používaní výrobku.

Tento výrobok používajte len vtedy, ak ste si prečítali príručku a porozumeli jej obsahu. V prípade otázok týkajúcich sa správneho používania a prípadného nastavenia sa obráťte na zdravotníckeho pracovníka, ktorý je oboznámený s vaším zdravotným stavom, a prekonzultujte ich s ním.

Upozorňujeme, že v tomto dokumente sa môžu nachádzať časti, ktoré sa netýkajú vášho výrobku, pretože dokument je určený pre všetky dostupné modely (v čase tlače). Pokiaľ nie je uvedené inak, každá časť tohto dokumentu sa vzťahuje na všetky modely výrobku.

Modely a konfigurácie dostupné vo vašej krajine nájdete v dokumentoch o predaji určených pre jednotlivé krajiny.

Spoločnosť Invacare si vyhradzuje právo meniť špecifikácie výrobku bez toho, aby bolo nutné ďalšie oznámenie.

Pred prečítaním tohto dokumentu sa uistite, že máte najnovšiu verziu. Najnovšiu verziu nájdete na lokalite spoločnosti Invacare vo formáte PDF.

Ak zistíte, že veľkosť písma vo vytlačenej dokumente neumožňuje pohodlné čítanie, môžete si príručku prevziať vo verzii PDF z webovej lokality. Súbor PDF sa potom môže zväčšiť na obrazovke na písmo veľkosti, ktorá bude pre vás pohodlnejšia.

Ďalšie informácie o výrobku, napríklad bezpečnostné pokyny týkajúce sa výrobku a informácie o stiahnutí výrobku, získate od svojho distribútora spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

V prípade vážneho incidentu s výrobkom by ste mali informovať výrobcu a príslušný štátny orgán vo svojej krajine.

## 1.2 Symboly v tomto dokumente

V tomto dokumente sa používajú symboly a signálne slová, ktoré poukazujú na nebezpečenstvá alebo nebezpečné postupy potenciálne vedúce k poraneniu osôb alebo poškodeniu majetku. Definície signálnych slov nájdete v informáciách nižšie.



### VAROVANIE

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.



### POZOR

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k malému alebo menej vážnemu poraneniu.



### OZNÁMENIE

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k poškodeniu majetku.



### Tipy a odporúčania

Poskytuje užitočné tipy, odporúčania a informácie pre efektívne a bezproblémové používanie.

## Ďalšie symboly

(Nevťahuje sa na všetky príručky)



Zodpovedná osoba v Spojenom kráľovstve  
Označuje, či produkt nie je vyrobený  
v Spojenom kráľovstve.



Triman  
Označuje pravidlá recyklácie a triedenia (platí  
len pre Francúzsko).

### 1.3 Informácie o záruke

Poskytujeme záruku výrobcu na výrobok v súlade s našimi všeobecnými obchodnými podmienkami v príslušných krajinách.

Záručné reklamácie možno uplatňovať len prostredníctvom poskytovateľa, od ktorého ste výrobok získali.

### 1.4 Obmedzenie zodpovednosti

Spoločnosť Invacare nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie, ktoré vznikne v dôsledku:

- nedodržiavania pokynov v tejto príručke používateľa,
- nesprávneho používania,
- prirodzeného opotrebovania,
- nesprávnej montáže alebo nastavenia vykonaného zákazníkom alebo treťou stranou,
- technických úprav,
- neautorizovaných zmien alebo používania nevhodných náhradných dielov.

### 1.5 Súlad s normami

Kvalita je základom fungovania našej spoločnosti, ktorá pracuje v rámci oblastí normy ISO 13485.

Tento výrobok obsahuje značku CE v súlade so smernicou o zdravotníckych pomôckach 2017/745 triedy I.

Tento výrobok obsahuje značku UKCA v súlade so smernicou o zdravotníckych pomôckach Spojeného kráľovstva (UK MDR) 2002, časť II, (v znení neskorších úprav) triedy I.

Neustále sa snažíme zaistiť, aby bol lokálny aj globálny vplyv našej spoločnosti na prostredie čo najmenší.

Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.

#### 1.5.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku

Tento invalidný vozík bol testovaný v súlade s požiadavkami normy EN 12183. Zahŕňa test horľavosti.

Ďalšie informácie o miestnych normách a nariadeniach vám poskytne miestny zástupca spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

### 1.6 Životnosť

Očakávaná životnosť tohto výrobku je päť rokov za predpokladu, že sa výrobok používa každý deň a v súlade s bezpečnostnými pokynmi, intervalmi údržby a pokynmi na správne používanie, ktoré sú uvedené v tejto príručke. Efektívna životnosť sa môže líšiť v závislosti od frekvencie a intenzity používania.

## 2 Bezpečnosť

### 2.1 Bezpečnostné informácie

Táto časť obsahuje dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa ochrany používateľa invalidného vozíka a jeho asistenta a bezpečného a bezproblémového používania invalidného vozíka.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia**

V prípade požiaru alebo dymu hrozí osobám používajúcim invalidný vozík riziko úmrtia alebo vážneho poranenia, pretože nemusia byť schopné vzdialiť sa od zdroja požiaru alebo dymu. Horiace zápalky, zapalovač a cigarety môžu byť okolo invalidného vozíka alebo na oblečení zdrojom otvoreného plameňa.

- Invalidný vozík nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo zápalných predmetov.
- Pri používaní invalidného vozíka nefajčite.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko nehody a vážneho poranenia**

Ak je invalidný vozík nesprávne nastavený, môže dôjsť k nehodám s vážnymi zraneniami.

- Nastavenia invalidného vozíka musí vždy vykonávať kvalifikovaný technik.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko prevrátenia**

Pozdĺžna poloha osi zadných kolies invalidného vozíka v porovnaní s polohou operadla môže ovplyvniť jeho stabilitu.

- Poloha vpred robí invalidný vozík menej stabilným a zvyšuje riziko prevrátenia dozadu, ale zlepšuje jeho manévrovateľnosť vďaka lepšej polohe držadla a krátkemu polomeru otáčania.
- Naopak posunutím osi zadných kolies dozadu sa invalidný vozík stáva stabilnejším a ťažšie sa nakláňa, jeho ovládateľnosť je však znížená.
- V závislosti od schopností používateľa a jeho konkrétnych bezpečnostných limitov je možné zníženie stability kompenzovať inštaláciou stabilizátora proti prevráteniu.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko naklonenia**

Poloha osky zadných kolies a uhol operadla invalidného vozíka sú dve kľúčové nastavenia, ktoré môžu mať vplyv na vašu stabilitu, keď sedíte v invalidnom vozíku.

- Tieto zmeny, akékoľvek nastavenia polohy predných koliesok alebo uhla vidlice na zostave invalidného vozíka sa smú vykonávať len pod dohľadom kvalifikovaného technika, ktorý zvládne všetky riziká spojené s akýmikoľvek zmenami v konfigurácii invalidného vozíka. Preto sa poraďte so svojim autorizovaným dodávateľom.



**VAROVANIE!**

**Riziko spôsobené nesprávnym štýlom jazdy vzhľadom na dané podmienky**

Hrozí nebezpečenstvo šmyku na mokrej zemi, štrku alebo nerovnom teréne.

- Vždy prispôbte rýchlosť a spôsob jazdy daným podmienkam (počasie, povrch, individuálne schopnosti atď.).



**VAROVANIE!**

**Riziko poranenia**

Pri kolízii môžete utrpieť zranenia na častiach tela, ktoré vyčnievajú z invalidného vozíka (napríklad chodidlá alebo ruky).

- Zabráňte kolíziám bez brzdenia.
- Nikdy nenarážajte na predmety priamo.
- V úzkych priechodoch jazdite opatrne.



**VAROVANIE!**

**Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom**

Pri vysokej rýchlosti môžete stratiť kontrolu nad invalidným vozíkom a prevrátiť sa.

- Nikdy neprekračujte rýchlosť 7 km/hod.
- Vo všeobecnosti sa vyhýbajte kolíziám.



**POZOR!**

**Riziko popálenia**

Komponenty invalidného vozíka sa môžu zahriať, keď sú vystavené externým zdrojom tepla.

- Pred použitím nevystavujte invalidný vozík silnému slnečnému žiareniu.
- Pred použitím skontrolujte teplotu všetkých komponentov, ktoré prichádzajú do kontaktu s pokožkou.



**POZOR!**

**Riziko zachytenia prstov**

Vždy hrozí nebezpečenstvo zachytenia prstov alebo paží do pohyblivých častí invalidného vozíka.

- Pri aktivácii sklápacích alebo zasúvacích mechanizmov pohyblivých častí, ako je napríklad odnímateľná náprava zadného kolesa, sklopenie operadla alebo stabilizátora proti prevráteniu, sa uistite, že nemôže dôjsť k zachyteniu žiadnych častí.



**POZOR!**

**Riziko prevrátenia**

Zavesenie dodatočných predmetov (vaku alebo podobných predmetov) na zadné stĺpiky vozíka môže mať vplyv na stabilitu invalidného vozíka smerom dozadu, najmä ak sa vozík používa v kombinácii s operadlom s nastaviteľným sklonom.

- Spoločnosť Invacare odporúča používať stabilizátor proti prevráteniu (k dispozícii ako voliteľný doplnok), ak používate zadné stĺpiky s dodatočným zaťažením.



**POZOR!****Riziko poranenia**

– V prípade vzniku tlakovej rany alebo poranenia pokožky chráňte postihnuté miesto pred priamym kontaktom s látkami na zariadení. Zdravotnú pomoc vám poskytne poskytovateľ zdravotnej starostlivosti.

**POZOR!****Riziko poranenia**

Pri kombinovaní invalidného vozíka s ďalším zariadením platia pre danú kombináciu oboch zariadení určité obmedzenia. Napríklad maximálna hmotnosť používateľa pre jedno zariadenie môže byť nižšia.

- Používajte len kombinácie s inými zariadeniami povolené spoločnosťou Invacare. Ďalšie informácie vám poskytne autorizovaný dodávateľ.
- Pred používaním si prečítajte používateľskú príručku pre každé zariadenie a pozrite si obmedzenia.

## 2.2 Bezpečnostné zariadenia

**VAROVANIE!****Riziko nehôd**

Nesprávne nastavené alebo nefunkčné bezpečnostné zariadenia (brzdy, stabilizátor proti prevráteniu) môžu spôsobiť nehody.

- Pred použitím invalidného vozíka vždy skontrolujte funkčnosť bezpečnostných zariadení a pravidelne si ich dávajte kontrolovať kvalifikovanému technikovi alebo svojmu autorizovanému dodávateľovi.

**POZOR!****Riziko poranenia**

Neoriginálne alebo nesprávne diely môže ovplyvniť funkcie a bezpečnosť tohto výrobku.

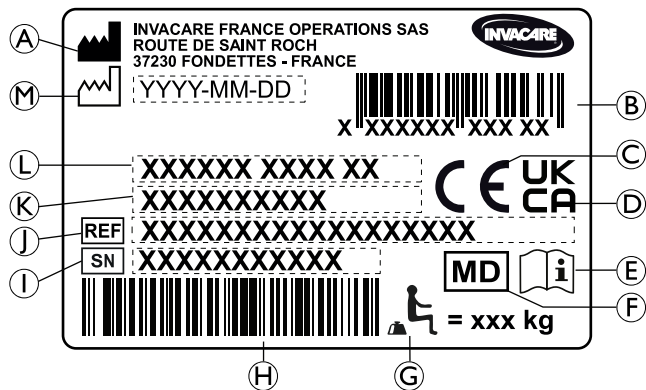
- Používajte len originálne diely určené pre používaný výrobok.
- Z dôvodu regionálnych rozdielov nájdete informácie o dostupnej voliteľnej výbave v miestnom katalógu alebo na webovej lokalite spoločnosti Invacare, prípadne sa obráťte na distribútora výrobkov Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

Funkcie bezpečnostných zariadení sú opísané v kapitole 3 *Prehľad výrobku, strana 12.*

## 2.3 Štítky a symboly na výrobku

### Identifikačný štítek

Identifikačný štítek sa nachádza na ráme invalidného vozíka a obsahuje nasledujúce informácie:



- ① Sériové číslo
- ① Referenčné číslo
- Ⓚ Šírka sedadla
- Ⓛ Opis výrobku
- Ⓜ Dátum výroby

	Prečítajte si používateľskú príručku
	Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

### Štítek varovania na bočné diely, ktoré nemožno zamknúť

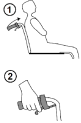
	Invalidný vozík nezdvíhajte za bočné diely, ktoré nemožno zamknúť.
--	--

### Štítek s informáciami o polohovacom pásu

	Polohovací pás má správnu dĺžku, ak je medzi telom a pásom presne dostatočný priestor na to, aby sa tam zmestila vystretá dlaň.
--	---


- Ⓐ Adresa výrobcu
- Ⓑ Čiarový kód EAN/HMI
- Ⓒ Zhoda s európskymi smernicami
- Ⓓ Zhoda so smernicami Spojeného kráľovstva
- Ⓔ Prečítajte si používateľskú príručku
- Ⓕ Zdravotnícka pomôcka
- Ⓖ Maximálna hmotnosť používateľa
- Ⓗ Čiarový kód sériového čísla


### Štítok s informáciami o sklopení mechanického operadla

	<p>Pred použitím páčok (2) zatlačte na tyčky operadla (1), čím sa uvoľní automatický poistný systém. Tento štítok sa nachádza na vrchnej časti tyčky operadla (pravá strana).</p>
---	---

### Symbol karabíny

V závislosti od konfigurácie sa niektoré invalidné vozíky môžu a iné zasa nemôžu používať ako sedadlo v motorovom vozidle.

 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Polohy pripútavacích bodov, kde sa majú umiestniť popruhy zadržiacieho systému v prípade prepravy invalidného vozíka s používateľom v motorovom vozidle. Tento symbol je na invalidnom vozíku umiestnený len vtedy, keď ste ho objednali ako súčasť prepravnej súpravy.</p>
--	--

	<p><b>Symbol VAROVANIA</b></p> <p>Tento invalidný vozík nie je navrhnutý na prepravu cestujúceho v motorovom vozidle. Tento symbol sa nachádza na ráme vedľa identifikačného štítku.</p>
---	--

## 3 Prehľad výrobku

### 3.1 Opis výrobku

Ide o stredne aktívny invalidný vozík s priečnym sklápacím mechanizmom a otočnými opierkami nôh.

#### ! OZNÁMENIE

- Invalidný vozík je vyrobený a konfigurovaný individuálne podľa špecifikácií v objednávke. Špecifikácie musí vpracovať poskytovateľ zdravotnej starostlivosti v súlade s požiadavkami a zdravotným stavom používateľa.
  - Ak plánujete upraviť konfiguráciu invalidného vozíka, prekonzultujte to s poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.
  - Všetky úpravy musí vykonávať kvalifikovaný technik.

### 3.2 Plánované použitie

Stredne aktívny invalidný vozík je určený na zabezpečovanie mobility osobám, ktoré sú odkázané na polohu v sede a ktoré pravidelne poháňajú invalidný vozík sami.

Invalidný vozík sa môže používať v interiéri aj exteriéri na rovných plochách a prístupnom teréne.

#### Cieľoví používatelia

Invalidný vozík je určený pre osoby od 12 rokov a staršie (adolescenti a dospelí). Hmotnosť používateľa invalidného vozíka nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť používateľa uvedenú v časti Technické údaje a na identifikačnom štítku.

Cieľový používateľ je používateľ invalidného vozíka alebo asistent.

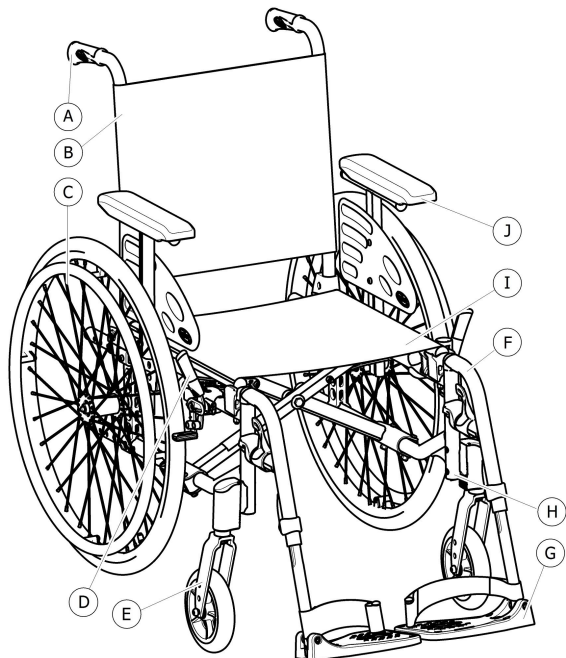
Používateľ by mal byť fyzicky a duševne schopný bezpečne používať invalidný vozík (napríklad poháňať ho, riadiť, brzdiť).

#### Indikácie/kontraindikácie

- Rozsiahle až úplné obmedzenie mobility z dôvodu štrukturálneho alebo funkčného poškodenia dolných končatín.
- Dostatočná sila a úchop ramien a rúk na poháňanie invalidného vozíka.

Nie sú známe žiadne kontraindikácie, ak sa invalidný vozík používa tak, ako je určené.

### 3.3 Hlavné časti invalidného vozíka



- Ⓐ Rukoväť na tlačenie
- Ⓑ Operadlo
- Ⓒ Zadné koleso s ručnou obručou
- Ⓓ Parkovacia brzda
- Ⓔ Predná vidlica so samonastavovacím kolesom
- Ⓕ Opierky nôh, otočné
- Ⓖ Stúpadlo
- Ⓗ Rám
- Ⓘ Sedadlo
- Ⓙ Opierka ruky

**i** Vybavenie vášho invalidného vozíka sa môže líšiť od schémy, pretože každý invalidný vozík sa vyrába individuálne podľa špecifikácií v objednávke.

### 3.4 Parkovacie brzdy

Parkovacie brzdy slúžia na znehybnenie invalidného vozíka, keď stojí, aby sa zabránilo jeho posunutiu.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko prevrátenia pri prudkom zabrzdení**

Ak počas pohybu aktivujete parkovacie brzdy, môžete stratiť kontrolu nad smerom pohybu a invalidný vozík môže náhle zastať, čo môže viesť ku kolízii alebo pádu z vozíka.

- Nikdy neaktivujte parkovacie brzdy počas pohybu.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom**

- Parkovacie brzdy sa musia používať súčasne.
- Parkovacie brzdy neaktivujte na spomalenie invalidného vozíka.
- Neopierajte sa o parkovacie brzdy a nepoužívajte ich ako oporu alebo pri presune.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko prevrátenia**

Parkovacie brzdy nebudú fungovať správne, ak nie je v pneumatikách dostatočný tlak.

- Uistite sa, že je v pneumatikách správny tlak, *11.3 Pneumatiky, strana 67.*



#### **POZOR!**

##### **Riziko pricviknutia alebo pomliaždenia**

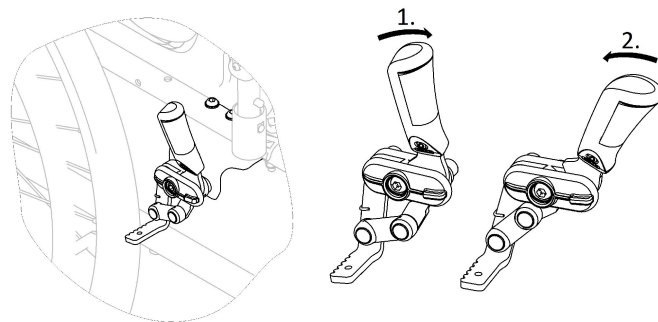
Medzi zadným kolesom alebo predným puzdrom opierky ruky a parkovacou brzdou môže byť veľmi malá medzera, do ktorej sa môžu zachytiť prsty.

- Pri používaní brzdy udržiavajte prsty mimo pohyblivých častí, vždy držte ruku na brzdovej páčke.





Vzdialenosť medzi brzdovou čeľusťou a pneumatikou možno nastaviť. Toto nastavenie musí vykonať kvalifikovaný technik.

#### Štandardná brzda



1. Na aktivovanie brzdy zatlačte brzdovú páčku dlaňou čo najviac dopredu.
2. Na deaktivovanie brzdy potiahnite brzdovú páčku prstami dozadu.

 Páčka na rukoväti na tlačenie sa dá sklopiť späť na uľahčenie prenosu. Na tento účel potiahnite páčku nahor a sklopte ju smerom dozadu.

 Brzda asistenta (bubnová brzda) je k dispozícii ako voliteľný doplnok, asistent môže brzdiť invalidný vozík počas pohybu, prečítajte si časť 6.2 *Brzdenie počas používania, strana 36*.

### 3.5 Operadlo

K dispozícii sú tri typy operadiel (pevné, sklápacie a nakláňacie).




#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko poranenia asistenta a poškodenia invalidného vozíka**

Pri naklonení vozíka s ťažkým používateľom si môže asistent poraniť chrbát a poškodiť vozík.

- Pred naklonením sa uistite, že dokážete invalidný vozík bezpečne ovládať s ťažkým používateľom.

#### 3.5.1 Štandardný kryt operadla

 Štandardný kryt operadla je k dispozícii pre všetky typy operadiel. Tieto kryty nemožno nastavovať.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko prevrátenia**

Ak sa štandardný kryt operadla uvoľní, negatívne to ovplyvní bod prevrátenia invalidného vozíka.

- Uvoľnený štandardný kryt operadla musí vymeniť kvalifikovaný technik.

#### 3.5.2 Výška krytu operadla

Výška krytu operadla sa dá nastaviť pre všetky typy operadiel.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko prevrátenia**

Zavesenie dodatočných predmetov (vaku alebo podobných predmetov) na zadné stĺpiky invalidného vozíka môže mať vplyv na stabilitu invalidného vozíka smerom dozadu. Môže to spôsobiť prevrátenie vozíka smerom dozadu a následné zranenie.

- Spoločnosť Invacare z tohto dôvodu dôrazne odporúča používať stabilizátory proti prevráteniu (k dispozícii ako voliteľný doplnok), ak používate zadné stĺpiky s dodatočným zaťažением (vakom alebo podobnými predmetmi).



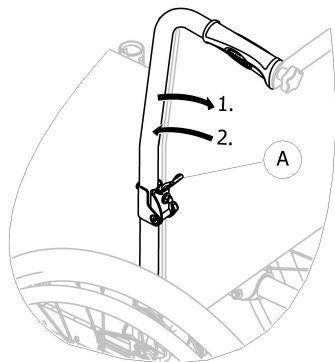
Výška krytu operadla sa dá nastaviť na zadných stĺpkoch. Toto nastavenie musí vykonať kvalifikovaný technik.

### 3.5.3 Pevné operadlo

Pevné operadlo so sklonom 0° a 7°: tieto dve operadlá nevyžadujú žiadne nastavenia.

### 3.5.4 Sklopenie operadla

Na ušetrenie miesta pri preprave invalidného vozíka sa dá operadlo sklopiť.

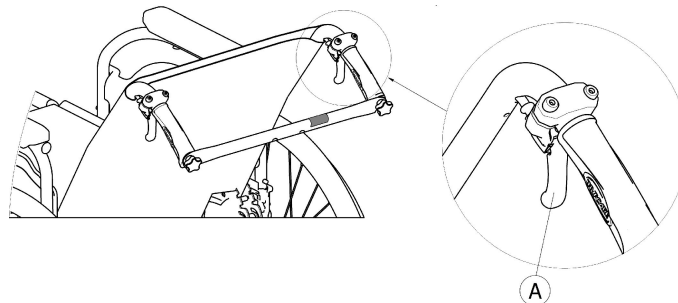


#### Sklopenie a vyklonenie operadla

1. Potiahnite páčku Ⓐ a sklopte vrchnú časť operadla.
2. Na návrat do východiskovej polohy dajte vrchnú časť do vertikálnej polohy – automaticky sa zaistí.

### 3.5.5 Sklopenie operadla

Na nastavenie pohodlnejšej polohy pre používateľa sa dá operadlo sklopiť.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko prevrátenia**

S invalidným vozíkom sa nepohybujte, keď je operadlo sklopené.

- Keď je operadlo v sklopenej polohe, spoločnosť Invacare odporúča používať stabilizátory proti prevráteniu (k dispozícii ako voliteľný doplnok).

#### Uhol sklonu operadla

Uhol sklonu operadla sa dá nastaviť v štyroch krokoch (0° až 30°) pri mechanickej verzii a plynulo vo verzii s plynovými podporami.



**VAROVANIE!****Riziko poranenia**

- Ak chcete predísť zraneniam, vždy vykonávajte tieto nastavenia predtým, ako sa používateľ posadí do invalidného vozíka.
- Keď používate operadlo sklopené pod uhlom 12° alebo viac, spoločnosť Invacare odporúča používať stabilizátory proti prevráteniu (k dispozícii ako voliteľný doplnok) v kombinácii so všetkými polohami zadných kolies.

**POZOR!****Riziko pricviknutia alebo pomliaždenia prstov**

- Vždy existuje riziko privretia prstov do mechanických častí invalidného vozíka.
- Buďte opatrný pri aktivácii ovládacích páčok sklopného operadla.

**OZNÁMENIE**

- Pred použitím páčok zatlačte na tyčky operadla, čím sa uvoľní automatický poistný systém.

1. Uvoľníte automatický poistný systém zatlačením na tyčky operadla.
2. Súčasne potiahnite ovládacie páčky **A** na dosiahnutie rovnakého uhla sklonu na oboch stranách.
3. Po dosiahnutí požadovaného uhla sklonu uvoľníte páčky.

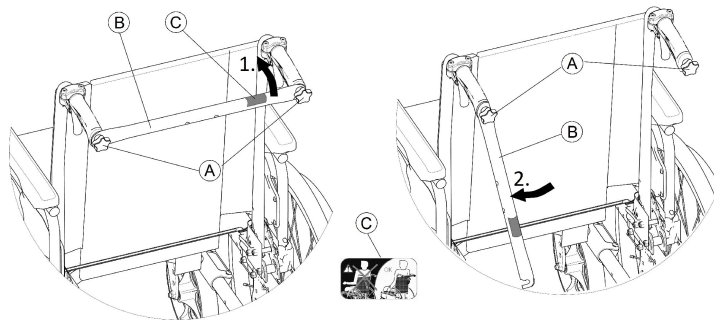
### 3.6 Rozpera pre operadlo

Rozpera spája dve rukoväti na tlačenie, zabezpečuje napnutie čalúnenia operadla a musí byť vždy na svojom mieste pri verziách so sklápaním operadla.

**POZOR!**

- Rozperu nepoužívajte na tlačenie invalidného vozíka. Rozpera nie je tyč na tlačenie!
- Nepokúšajte sa nadvihovať invalidný vozík použitím rozpery; môže sa uvoľniť alebo dokonca zlomiť.
- Na zabránenie poraneniám udržiavajte prsty mimo pohyblivých častí a ostrých hrán.


#### Sklopenie rozpery



1. Mierne povoľte dve ručné skrutky **A**, potiahnite rozperu **B** nahor a otočte ju nadol pozdĺž operadla.
2. Sklopte rozperu **B**, kým nebude vo vertikálnej polohe.

## Vyklopenie rozpery

1. Vyklopte rozperu ⑥ smerom nahor.
2. Zarovnajzte rozperu ⑥ s rukoväťou na tlačenie a zatlačte ju na ručnú skrutku ④.
3. Pevne dotiahnite ručnú skrutku ④ a uistite sa, že OBE ručné skrutky ④ sú riadne dotiahnuté.

 Dôležité je uistiť sa, že rozpera je správne namontovaná a upevnená, vždy keď sa vozík používa. Nemala by sa nechať voľne visieť (pozrite si štítok ③ na rozpere).



## 3.7 Rukováti na tlačenie

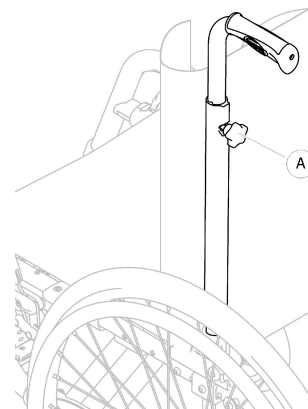


### OZNÁMENIE

- Pred použitím invalidného vozíka vždy skontrolujte, či sú rukováti na tlačenie pevne uchytené, neotáčajú sa ani sa nedajú vytiahnuť.

### Výškovo nastaviteľné integrované rukováti na tlačenie (voliteľný doplnok)

Výškovo nastaviteľné integrované rukováti na tlačenie umožňujú asistentovi nastaviť pohodlnú výšku rukováti.



1. Na nastavenie rukováti zatlačte rukováti, uvoľnite gombík ①, potlačte rukováť do požadovanej polohy a znova dotiahnite gombík.

**POZOR!**

Ak gombík nie je správne dotiahnutý, môže sa rukoväť na tlačenie pri zatlačení smerom nahor neúmyselne vysunúť z trubice operadla.

- Uistite sa, že gombík je pevne dotiahnutý.

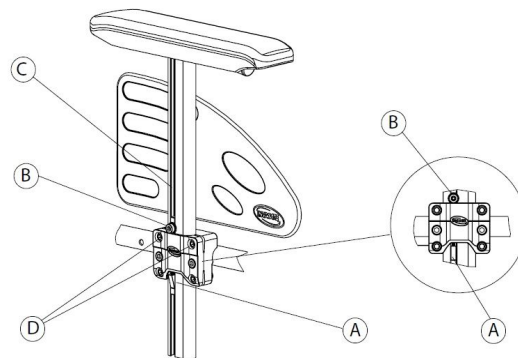
**3.8 Opierky ruky****VAROVANIE!****Riziko poranenia**

Bočné opierky nie sú zamknuté a možno ich ľahko vytiahnuť nahor.

- Invalidný vozík nezdvíhajte ani nepresúvajte pomocou bočných opierok.
- Nepoužívajte bočné opierky na prepravu pri prenášaní invalidného vozíka hore a dole schodmi.

**POZOR!****Riziko pricviknutia**

- Pri demontáži, upevňovaní alebo nastavovaní opierky na ruky udržiavajte prsty mimo pohyblivých častí.

**3.8.1 Opierka ruky, plynulo nastaviteľná výška, odnímateľná****Demontáž**

1. Zaistíte parkovaciu brzdu na oboch stranách.
2. Predtým stlačte poistný mechanizmus (A), ktorý sa nachádza na spodnej strane vertikálnej konzoly opierky ruky (ak je súčasťou výbavy).
3. Vytiahnite opierku ruky za opierku s čalúnením von z držiaka.
4. Ak chcete nastaviť, ako ľahko alebo ťažko sa má opierka ruky vyťahovať z držiaka, zmeňte mieru utiahnutia skrutiek (D).

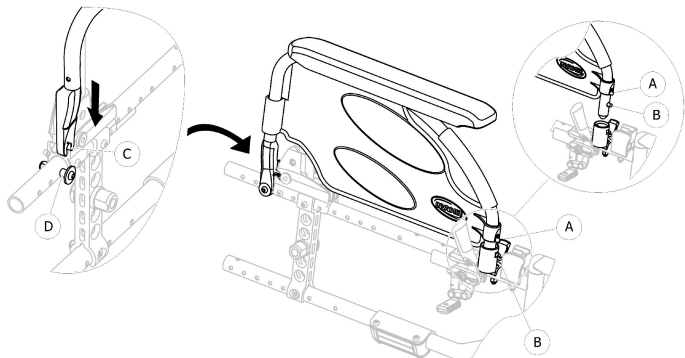
**Montáž**

1. Zatlačte opierku ruky do držiaka.

## Nastavenie výšky

1. Pomocou 5 mm imbusového kľúča povolte skrutku ⑥ v drážke ③ trubice na opierku ruky.
2. Posúvajte opierku ruky hore alebo dolu, kým nedosiahnete požadovanú výšku, pričom držte skrutku ⑥ na mieste (na hornom okraji držiaka).
3. Dotiahnite skrutku ⑥ (5 – 6 Nm).
4. Nastavenie vykonajte na oboch stranách.

### 3.8.2 Opierka ruky, sklápacia a odnímateľná



## Vyklopenie

1. Uchopte opierku ruky za chránič rúk alebo predný oblúk a vyklopte ju dozadu.

## Predná demontáž

1. Stlačte a podržte poistný kolík opierky ruky ① v prednej časti.
2. Vyberte opierku ruky z puzdra na opierku ruky potiahnutím rovno nahor a sklopením dozadu.

## Predná montáž

1. Zatlačte opierku ruky nadol, kým predný poistný kolík ② nezaskočí do otvoru v puzdre opierky ruky.
2. Uistite sa, že kolík úplne vyčnieva cez otvor v puzdre.

## Zadná demontáž

1. Vyberte opierku ruky z konzoly na opierku ruky ④ potiahnutím opierky ruky rovno nahor.

## Zadná montáž

1. Položte podperu opierky ruky ③ na zadnú konzolu opierky ruky ④.
2. Zatlačte opierku ruky nadol, kým nebudete počuť jasné cvaknutie, keď zaskočí na svoje miesto v konzole opierky ruky ④.

## 3.9 Opierky nôh



### VAROVANIE!

#### Riziko poranenia

- Invalidný vozík nikdy nezdvíhajte za podpery stúpadiel alebo opierky nôh.



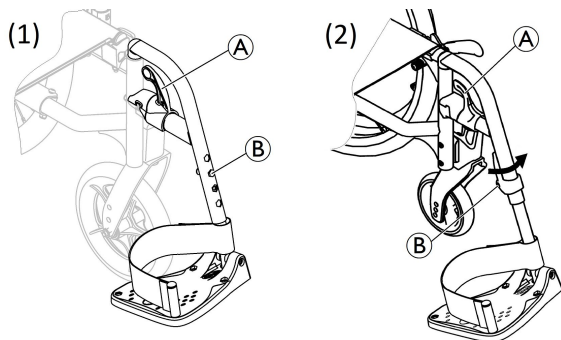
### POZOR!

#### Riziko pricviknutia alebo pomliaždenia prstov

- Na produkte sa nachádzajú otočné mechanizmy, v ktorých vám môžu uviaznuť prsty.
- Pri používaní, otáčaní, demontáži alebo nastavovaní týchto mechanizmov postupujte opatrne.

**! OZNÁMENIE**

Riziko poškodenia mechanizmu opierky nôh  
 – Na opierku nôh nedávajte žiadne ťažké predmety a nedovoľte, aby na nej sedeli deti.

**3.9.1 Odklopné opierky nôh****Odklopenie von**

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku **A** a odklopte opierky nôh smerom von.

**Odklopenie dopredu**

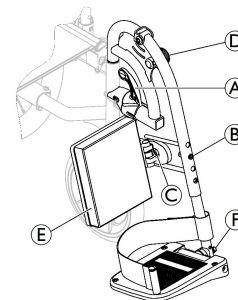
1. Odkláľajte opierku nôh dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

**Vytiahnutie zo závesu**

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku **A**.
2. Potiahnite opierku nohy smerom nahor.

**Zavesenie**

1. Zaveste opierku nôh na prednú časť rámu a odkláľajte ju smerom dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

**3.9.2 Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom****Odkláľajúce sa von**

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku **A** a odklopte opierky nôh smerom von.

**Odklopenie dopredu**

1. Odkláľajte opierku nôh dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

**Vytiahnutie zo závesu**

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku **A**.
2. Potiahnite opierku nohy smerom nahor.

**Zavesenie**

1. Zaveste opierku nôh na prednú časť rámu a odkláľajte ju smerom dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

## Nastavenie sklonu

Na nastavenie uhla je k dispozícii deväť prednastavených polôh.

1. Povoľte gombík **Ⓓ** a potiahnite ho jednou rukou nahor, pričom druhou rukou podopierajte opierku nohy.
2. Nastavte opierku do jednej z deviatich prednastavených polôh, spustíte gombík **Ⓓ** do požadovanej polohy a pevne ho dotiahnite.

## Odklopná lýtková podložka a nastavenie

Lýtková podložka **Ⓔ** sa vytáča počas presunu a má tri možnosti nastavenia hĺbky.

1. Po uvoľnení montážnej skrutky **Ⓒ** nastavte požadovanú hĺbku a pevne dotiahnite montážnu skrutku.

Spoločnosť Invacare odporúča, aby nastavenie hĺbky vykonával kvalifikovaný technik.

## Nastavenie stúpadla

K dispozícii sú tri rôzne stúpadlá.

- Výškovo nastaviteľné stúpadlá, verzia (1)
  1. Uvoľnite montážnu skrutku **Ⓑ** pomocou 10 mm kľúča.
  2. Nastavte stúpadlo do jednej zo štyroch prednastavených polôh a dotiahnite montážnu skrutku (5 Nm) **Ⓑ** v požadovanej polohe.

- Výškovo nastaviteľné stúpadlá, verzia (2)
  1. Uvoľnite montážnu skrutku **Ⓑ** pomocou 5 mm imbusového kľúča.
  2. Nastavte stúpadlo do jednej zo štyroch prednastavených polôh a dotiahnite montážnu skrutku (5 Nm) **Ⓑ** v požadovanej polohe.
- Stúpadlá s nastaviteľnou výškou, hĺbkou a uhlom
  1. Uvoľnite skrutku **Ⓕ** pomocou 5 mm Allenova kľúča.
  2. Nastavte polohu stúpadla do požadovanej hĺbky a uhla a pevne dotiahnite skrutku (12 Nm) **Ⓕ** v požadovanej polohe.

Spoločnosť Invacare odporúča, aby nastavenie stúpadla vykonával kvalifikovaný technik.



Na zaistenie správnej polohy chodidla je k podpere opierky nohy pripavené pútko na pätu, ktoré má nastaviteľnú hĺbku (použitím posuvnej spony alebo upínacích prvkov so suchým zipsom).

### 3.10 Stabilizátor proti prevráteniu

Stabilizátor proti prevráteniu bráni prevráteniu invalidného vozíka smerom dozadu.



#### VAROVANIE!

##### Riziko prevrátenia

Nesprávne nastavené alebo nefunkčné stabilizátory proti prevráteniu môžu spôsobiť prevrátenie.

- Pred použitím invalidného vozíka vždy skontrolujte funkčnosť stabilizátora proti prevráteniu a v prípade potreby si ho dajte nainštalovať alebo opätovne nastaviť kvalifikovaným technikom.
- Pri niektorých konfiguráciách môže byť statická stabilita invalidného vozíka menej ako 10°, v takomto prípade spoločnosť Invacare dôrazne odporúča používať stabilizátor proti prevráteniu (k dispozícii ako voliteľný doplnok).



#### VAROVANIE!

##### Riziko prevrátenia

Na nerovných alebo mäkkých povrchoch sa stabilizátor proti prevráteniu môže zaboriť do priehlbín alebo priamo do zeme, čím sa zníži alebo úplne eliminuje jeho bezpečnostná funkcia.

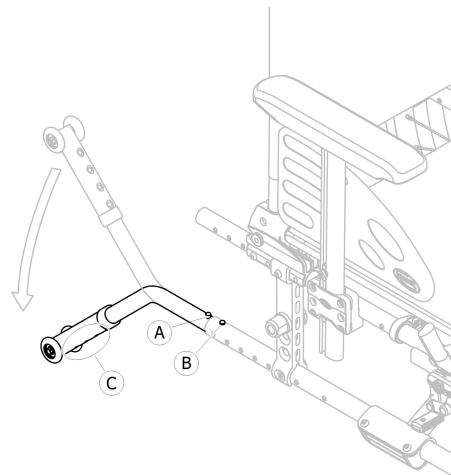
- Stabilizátor proti prevráteniu používajte len pri jazde po rovnom a pevnom povrchu.



#### OZNÁMENIE

##### Riziko poškodenia

- Nikdy nestúpajte na stabilizátor proti prevráteniu ani ho nepoužívajte ako pomôcku na prevrátenie.



#### Aktivovanie stabilizátora proti prevráteniu

1. Uvoľnite pružinové tlačidlo **A** a otočte stabilizátor proti prevráteniu nadol, kým nezaskočí na svoje miesto a predný poistný kolík **B** nezapadne do otvoru v ráme.
2. Uistite sa, že predný poistný kolík **B** úplne vyčnieva cez otvor v ráme.



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko prevrátania**

Aktivovaný stabilizátor proti prevrátaniu môže brániť prechádzaniu schodov alebo okrajov.

- Pred prejazdom cez schody alebo obrubník vždy deaktivujte stabilizátor proti prevrátaniu.

### **Deaktivácia stabilizátora proti prevrátaniu**

1. Uvoľnite pružinové tlačidlo **A** a otočte stabilizátor proti prevrátaniu nahor, kým nezaskočí na svoje miesto a predný poistný kolík **B** nezapadne do otvoru v ráme.



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko prevrátania**

- Pred deaktiváciou stabilizátorov proti prevrátaniu vždy upozornite používateľa.

### **Nastavenie výšky**



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko prevrátania**

- Nastavenia stabilizátora proti prevrátaniu musí vždy vykonávať kvalifikovaný technik.



Toto nastavenie sa vyžaduje vzhľadom na polohu a priemer zadného kolesa, ako aj stavu používateľa a jeho konkrétnych bezpečnostných obmedzení.



Uistite sa, že stabilizátor proti prevrátaniu je správne namontovaný na každej strane (ak je to relevantné), pružinové tlačidlo **A** a upevňovací prvok **C** musia byť zaistené v príslušnej polohe.

## **3.11 Vankúš na sedadlo**

Na zabezpečenie rovnomerného rozmiestnenia tlaku na sedadle odporúčame používať vhodný vankúš.



### **POZOR!**

#### **Riziko nestability**

Ak pridáte vankúš na sedadlo, zvýši sa jeho výška nad zemou a môže to mať vplyv na stabilitu vo všetkých smeroch. V prípade výmeny vankúša môže tiež dôjsť k zmene stability používateľa.


- Ak sa zmení hrúbka vankúša, musí kvalifikovaný technik kompletne nastaviť invalidný vozík.
- Na zabránenie kĺzaniu vankúša odporúčame používať vankúše Invacare alebo Matrix s protišmykovou základňou.



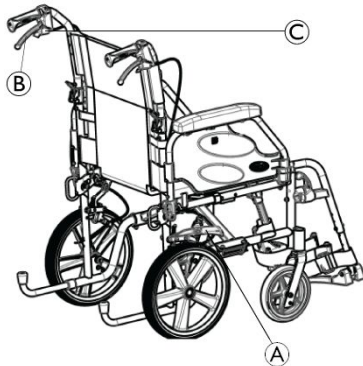
## 4 Príslušenstvo

### 4.1 Verzia Transit Lite

Verzia Transit Lite je určená len na tlačenie ošetrovateľom. Na uľahčenie prenosov do strán a ušetrenie miesta je tento invalidný vozík vybavený zadnými kolesami s priemerom 305 mm (12").

 Vzďialenosť medzi brzdovou čelúšťou a pneumatikou možno nastaviť. Toto nastavenie musí vykonať kvalifikovaný technik.

#### Parkovacia brzda verzie Transit Lite



Verzia Transit má špeciálny systém parkovacej brzdy, ktorý môže ovládať používateľ alebo ošetrovateľ:

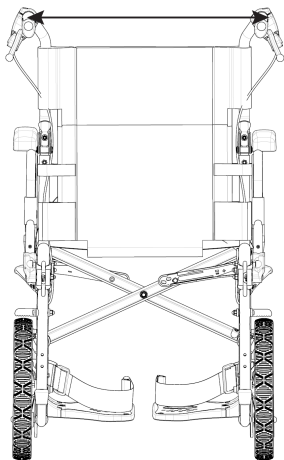
- **Parkovacie brzdy pre používateľa:**
  1. Na aktivovanie brzdy zatlačte brzdovú páčku **A** dlaňou čo najviac dopredu.
  2. Na deaktivovanie brzdy potiahnite brzdovú páčku **A** prstami dozadu.
- **Parkovacie brzdy pre ošetrovateľa:** Ak chcete zaparkovať, pevne zatahnite za brzdovú páčku **B** a posuňte bezpečnostnú páčku **C** smerom nahor. Ak chcete vozík odistiť, zatahnite za brzdovú páčku **B**, kým sa bezpečnostná páčka sama neodistí.

Brzdový systém sa musí deaktivovať, ak bol aktivovaný:

- Ak bola aktivovaná brzda pre používateľa, uvoľnite ju pomocou páčky pre používateľa
- Ak bola aktivovaná brzda pre ošetrovateľa, uvoľnite ju pomocou páčky pre ošetrovateľa

#### Sklopné operadlo Transit Lite so širšími rukoväťami

Verzia Transit má špeciálne sklopné operadlo so širšími rukoväťami (šírka sedadla + 75 mm)



#### **VAROVANIE!**

#### **Riziko prevrátenia/poranenia**

– Maximálne zaťaženie vrečka: 2,5 kg

Okrem toho môže kvalifikovaný technik nastaviť výšku operadla od 430 mm do 510 mm. Ďalšie informácie nájdete v servisnej príručke.

#### **Područky verzie Transit Lite**

Verzia Transit Lite má špeciálne područky:

- Plynulo výškovo nastaviteľná a odnímateľná opierka ruky
- Sklopná a odnímateľná opierka ruky:

#### **– Sklopenie**

1. Uchopte opierku ruky za chránič rúk alebo predný oblúk a sklopte ju dozadu.



#### **– Predná demontáž**

1. Stlačte a podržte poistný kolík opierky ruky Ⓐ v prednej časti.
2. Vyberte opierku ruky z puzdra opierky ruky potiahnutím rovno nahor a sklopením dozadu.

#### **– Predná montáž**

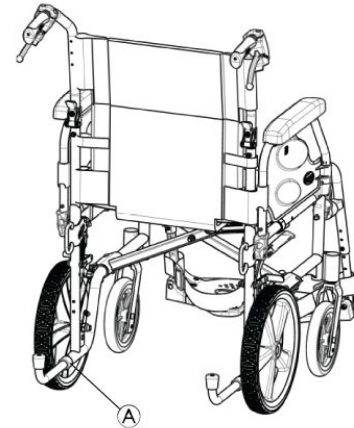
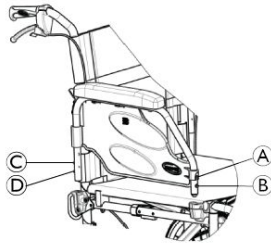
1. Zatlačte opierku ruky nadol, kým predný poistný kolík Ⓑ nezapadne do otvoru v opierke ruky.
2. Uistite sa, že kolík úplne vyčnieva cez otvor v puzdre.

### – Zadná demontáž

1. Stlačte a podržte poistný kolík opierky ruky © v zadnej časti.
2. Vyberte opierku ruky z puzdra opierky ruky potiahnutím opierky ruky rovno nahor.

### – Zadná montáž

1. Položte opierku ruky na zadné puzdro opierky ruky.
2. Zatlačte opierku ruky nadol, kým zadný poistný kolík © nezapadne do otvoru v opierke ruky.
- 3.

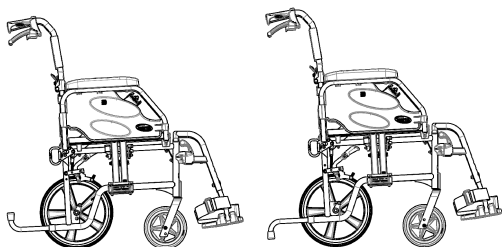


Ak chcete prekonať schod alebo hranu, môžete uvoľniť pružiny a na krátky čas odstrániť rúrky, ktoré slúžia ako stabilizátory proti prevráteniu. Ďalšie informácie nájdete vo všeobecnej časti o ochrane proti prevráteniu.

1. Stlačením tlačidla pružiny Ⓐ odstráňte stabilizátory proti prevráteniu.
2. Prejdite cez prekážku.
3. Ihneď znova nasadte zariadenie proti prevráteniu.

### Stabilizátor proti prevráteniu verzie Transit Lite

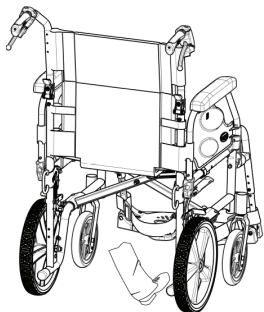
Verzia Transit má špeciálne stabilizátory proti prevráteniu (ak ich má vo výbave).



H 485

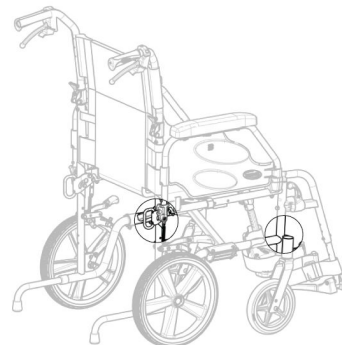
H 510

### Zabudované pomôcky na nakláňanie verzie Transit Lite



1. Držte invalidný vozík za obe rukoväti na tlačenie.
2. Zatlačte pomôcku na nakláňanie nohou a podržte invalidný vozík v naklonenej polohe, kým neprekonáte prekážku.

### Zadné bočné úchyty verzie Transit Lite pre karabíny na prepravu obsadeného invalidného vozíka vo vozidle



K dispozícii sú 4 body (2 vzadu a 2 vpredu). Ďalšie informácie nájdete v častiach *Preprava neobsadeného manuálneho invalidného vozíka* a *Preprava obsadeného invalidného vozíka vo vozidle*.

## 4.2 Polohovací pás

Invalidný vozík môže byť vybavený polohovacím pásom. Zabraňuje používateľovi kĺzať sa v invalidnom vozíku nadol alebo vypadnúť z invalidného vozíka. Polohovací pás nie je polohovacie zariadenie.

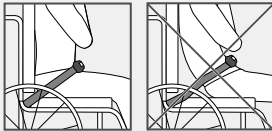


### VAROVANIE!

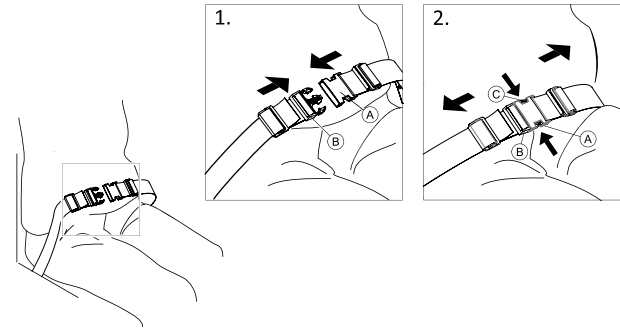
#### Riziko vážneho poranenia/uškrtenia

Uvoľnený pás môže spôsobiť, že používateľ sklízne nadol, čo predstavuje riziko uškrtenia.

- Polohovací pás musí namontovať kvalifikovaný technik a upraviť zdravotnícky profesionál.
- Vždy sa uistite, že polohovací pás je pevne utiahnutý križom cez panvu.
- Pri každom použití skontrolujte, či je polohovací pás správne umiestnený. Zmena sklonu sedadla a/alebo operadla, vankúš alebo dokonca oblečenie majú vplyv na správne upevnenie pásu.



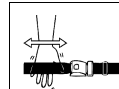
## Zaistenie a odistenie polohovacieho pásu



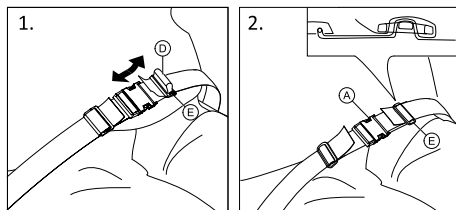
Uistite sa, že sedíte úplne vzadu v sedadle a panva je v čo najvzpriamenejšej a najsymetrickejšej polohe.

1. Na zaistenie zatlačte západku **A** do pracky **B**.
2. Na odistenie stlačte tlačidlo PRESS (STLAČIŤ) **C** a vytiahnite západku **A** z pracky **B**.

### Nastavenie dĺžky



Polohovací pás má správnu dĺžku, ak je medzi telom a pásom presne dostatočný priestor na to, aby sa tam zmestila vystretá dlaň.



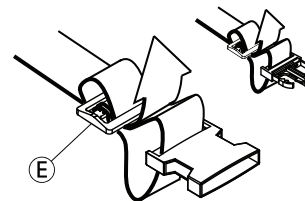
1. Podľa potreby skráťte alebo predĺžte slučku ①.
2. Prevlečte slučku ① cez západku ② a plastovú sponu ③, kým nebude slučka vyrovnaná.
3. Zaisťte, aby slučka ① bola perfektne vsadená do plastovej spony ③.
4. Zabezpečte nastavenie pomocou koncovej časti popruhu zasunutej do spony ③.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko sklúznutia a uškrtenia/riziko pádu**

- Nastavenia vykonávajte rovnomerne na oboch stranách tak, aby pracka zostávala v stredovej polohe.
- Uistite sa, že sú obe koncové časti popruhu dvakrát navlečené do spony ③, aby nedošlo k uvoľneniu popruhu.
- Dávajte pozor, aby sa pásy nezachytili do špic zadného kolesa.

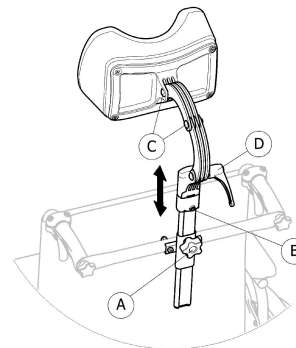


### **4.3 Opierka hlavy**




Nastavenie výšky a demontáž sa vykonáva pomocou ručného kolieska. Tyč je vybavená nastaviteľnou zarážkou.

#### **Nastavenie výšky**

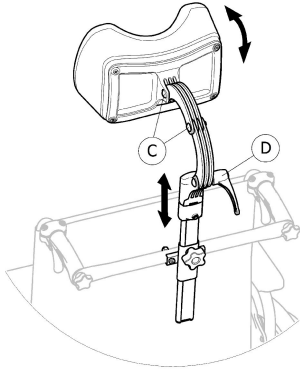


1. Uvoľnite skrutku na zarážke ④.
2. Uvoľnite ručné koliesko ①.
3. Nastavte opierku hlavy do požadovanej polohy.
4. Znova dotiahnite ručné koliesko ① až na doraz nadstavca opierky hlavy.

5. Posuňte zarážku ⑥.
6. Znova dotiahnite skrutku.

 Teraz môžete vybrať opierku hlavy a znova ju vložiť do požadovanej polohy bez ďalšieho nastavovania.

### Nastavenie hĺbky/uhla



1. Uvoľnite rukoväť ②.
2. Uvoľnite skrutky ③.
3. Nastavte hĺbku a uhol opierky hlavy.
4. Znova dotiahnite rukoväť a skrutky.

## 4.4 Pomôcka na nakláňanie

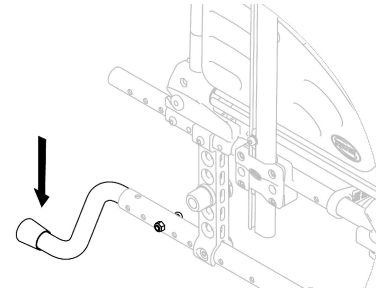
S pomôckou na nakláňanie môže asistent oveľa ľahšie nakloniť invalidný vozík, napríklad pri prechode cez schody.



### VAROVANIE!

#### Riziko prevrátenia

– Uistite sa, že pomôcka na nakláňanie nevytŕča za vonkajší priemer zadného kolesa.



1. Držte invalidný vozík za obe rukoväti na tlačenie.
2. Zatlačte pomôcku na nakláňanie nohou a podržte invalidný vozík v naklonenej polohe, kým neprekonáte prekážku.

## 4.5 Podnos



### VAROVANIE!

#### Riziko prevrátenia/poranenia

– Maximálne zaťaženie podnosu: 8 kg

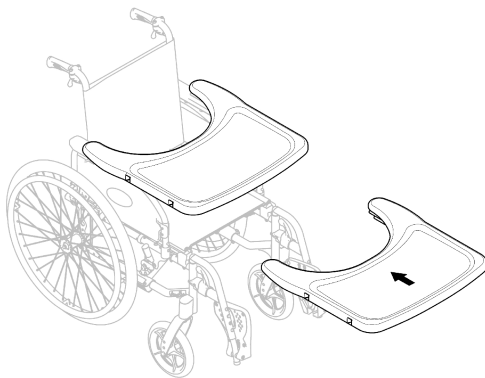


### POZOR!

#### Riziko nepohodlia/menších podliatin

– Uistite sa, že pri tlačení invalidného vozíka má používateľ položené lakty na podnose. Keď má používateľ pri tlačení invalidného vozíka vystrčené lakty z podnosu, hrozí riziko nepohodlia alebo menších podliatin.

### Nastavenie hĺbky



Posuňte podnos dopredu alebo dozadu na nastavenie požadovanej hĺbky.



### POZOR!

#### Riziko nepohodlia

– Pri nastavovaní hĺbky podnosu sa uistite, že podnos netlačí na brucho používateľa.

## 4.6 Stojan na infúzie



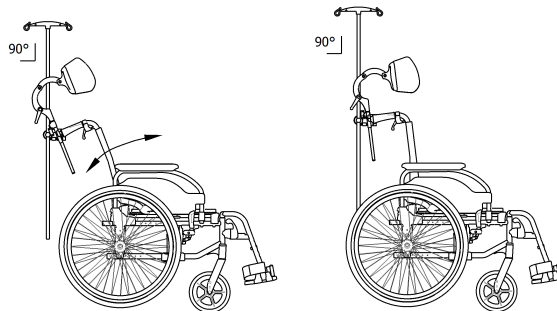
### VAROVANIE!

#### Riziko prevrátenia/poranenia

– Maximálne zaťaženie stojana na infúzie: 4 kg (2 x 2 kg)

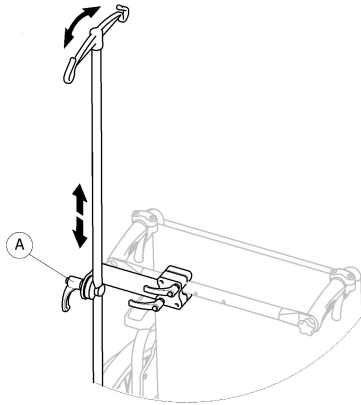


Tyč stojana na infúzie musí byť vždy umiestnená vo vertikálnej polohe, t. j. pod 90-stupňovým uhlom vzhľadom na vodorovnú rovinu, bez ohľadu na polohu operadla alebo invalidného vozíka.





## Nastavenie výšky a uhla

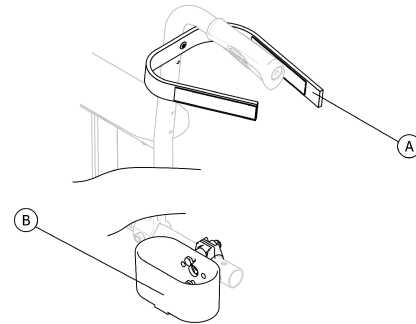


1. Uvoľnite páčku ①.
2. Nastavte požadovanú výšku a/alebo uhol stojana na infúzie.
3. Pevne dotiahnite páčku ①.

## 4.7 Pasívne osvetlenie

K zadným kolesám môžete pripevniť odrazové svetlá.

## 4.8 Držiak na barly



### **VAROVANIE!** **Riziko prevrátenia**

– Uistite sa, že držiak na barly nevytrča za vonkajší priemer zadného kolesa.

1. Uložte barlu do držiaka na barly ②.
2. Vrch barly upevnite k operadlu ①.

## 5 Nastavenie

### 5.1 Bezpečnostné informácie



#### **POZOR!**

##### **Riziko poranenia**

- Pred použitím invalidného vozíka skontrolujte jeho všeobecný stav a hlavné funkcie, pozrite si časť 8.2 *Plán údržby, strana 55*.



#### **VAROVANIE!**

- Pred použitím skontrolujte všetky súčasti, či nedošlo k ich poškodeniu počas prepravy.
- V prípade poškodenia zariadenie nepoužívajte. Obráťte sa na poskytovateľa výrobkov Invacare a požiadajte ho o ďalšie pokyny.

Váš autorizovaný dodávateľ vám dodá invalidný vozík pripravený na používanie, vysvetlí vám jeho hlavné funkcie a zabezpečí, aby invalidný vozík spĺňal vaše potreby a požiadavky a aby bol správne nastavený na bezpečné používanie.

Ak dostanete svoj invalidný vozík v zloženom stave, prečítajte si časť *Folding and unfolding the wheelchair*.

### 5.2 Kontrola dodaných položiek

Akékoľvek poškodenie pri preprave sa musí okamžite nahlásiť prepravnej spoločnosti. Nezabudnite si balenie odložiť dovedy, kým prepravná spoločnosť neskontroluje tovar a nedosiahne sa dohoda.

## 6 Používanie invalidného vozíka

### 6.1 Bezpečnostné informácie



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko nehôd**

Nerovnomerný tlak v pneumatikách môže mať veľký vplyv na ovládanie.

- Pred každou jazdou skontrolujte tlak v pneumatikách.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko vypadnutia z invalidného vozíka**

Keď používate predné kolesá, ktoré sú príliš malé, môže sa invalidný vozík zaseknúť na obrubníkoch alebo v drážkach v podlahe.

- Uistite sa, že predné kolieska sú vhodné pre povrch, po ktorom sa pohybujete.



#### **POZOR!**

##### **Riziko pritlačenia**

Medzi zadným kolesom a blatníkom alebo chráničom rúk môže byť veľmi malá medzera, ktorá predstavuje riziko zachytenia prstov.

- Invalidný vozík vždy poháňajte iba pomocou obručí na kolesách.



#### **POZOR!**

##### **Riziko pritlačenia**

Medzi zadným kolesom a parkovacou brzdou môže byť veľmi malá medzera, ktorá predstavuje riziko zachytenia prstov.

- Invalidný vozík vždy poháňajte iba pomocou obručí na kolesách.

## 6.2 Brzdzenie počas používania

Počas pohybu brzďte tak, že prenášate silu na ručné obruče na kolesách pomocou rúk.



### VAROVANIE!

#### Riziko prevrátenia

Ak počas pohybu aktivujete parkovacie brzdy, môžete stratiť kontrolu nad smerom pohybu a invalidný vozík môže náhle zastať, čo môže viesť ku kolízii alebo pádu z vozíka.

– Nikdy neaktivujte parkovacie brzdy počas pohybu.



### VAROVANIE!

#### Riziko vypadnutia z invalidného vozíka

Ak invalidný vozík prudko zníži rýchlosť, keď asistent potiahne za rukoväti na tlačenie, môže používateľ vypadnúť z invalidného vozíka.

- Vždy používajte polohovací pás, ak je k dispozícii.
- Uistite sa, že asistent je kvalifikovaný na tlačenie invalidného vozíka s používateľom.
- Vždy brzďte naraz oboma rukami a nejazdite po povrchoch so sklonom viac ako 7°, aby ste mali dokonalú kontrolu nad riadením invalidného vozíka.
- Pri krátkych alebo dlhších zastávkach vždy zaistíte parkovacie brzdy na zabezpečenie invalidného vozíka.



### POZOR!

#### Riziko popálenia rúk

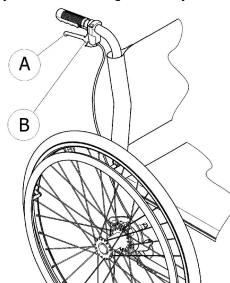
Ak brzďte rukami dlhší čas, vytvára sa na ručných obručiach kolies veľa tepla vplyvom trenia (najmä ak ide o protišmykové ručné obruče).

– Používajte vhodné rukavice.

1. Držte ručné obruče kolies a rovnomerne ich stláčajte oboma rukami, kým sa invalidný vozík nezastaví.

### Brzdzenie s pomocou asistenta

Pomocou brzdy asistenta (bubnová brzda) môže asistent brzdiť invalidný vozík počas pohybu. Brzda asistenta sa dá používať aj ako parkovacia brzda.



1. Na zaistenie brzdy potiahnite brzdovú páčku **A** na rukoväti na tlačenie.
2. Pri parkovaní pevne potiahnite brzdovú páčku bezpečnostnú páčku **B** posuňte nahor.
3. Pri odistení potiahnite brzdovú páčku, kým sa bezpečnostná páčka neodistí.

### 6.3 Presúvanie na invalidný vozík/z invalidného vozíka



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko prevrátenia**

- Počas presúvania hrozí vysoké riziko prevrátenia.
- Na invalidný vozík/z invalidného vozíka sa presúvajte bez pomoci, len ak vám to umožňujú vaše fyzické schopnosti.
  - Počas presúvania si udržiavajte polohu čo najviac v zadnej časti sedadla. Takto zabránite poškodeniu čalúnenia a možnosti prevrátenia invalidného vozíka smerom dopredu.
  - Uistite sa, že obe samonastavovacie kolesá smerujú rovno dopredu.



#### **VAROVANIE!**

##### **Riziko prevrátenia**

- Invalidný vozík sa môže prevrátiť dopredu, keď sa postavíte na stúpadlo.
- Pri nastupovaní a vystupovaní z vozíka nikdy nestúpajte na stúpadlo.



#### **POZOR!**

- V prípade odpojenia alebo poruchy brzd sa invalidný vozík môže nekontrolovane pohnúť.
- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z vozíka sa nikdy neopierajte o brzdy.



#### **OZNÁMENIE**

- Blatníky a opierky rúk sa môžu poškodiť.
- Pri nastupovaní a vystupovaní z vozíka si nikdy nesadajte na blatníky alebo opierky rúk.



1. Invalidný vozík prisuňte čo najbližšie k sedadlu, na ktoré sa chcete presunúť.
2. Aktivujte parkovacie brzdy.
3. Odstráňte opierky rúk alebo ich vyklopte nahor tak, aby nezavadzali.
4. Odpojte opierky nôh alebo ich vytočte smerom von.
5. Položte chodidlá na zem.
6. Držte sa invalidného vozíka a v prípade potreby sa pridržavajte aj pevného predmetu v blízkosti.
7. Pomaly sa presuňte na stoličku.

## 6.4 Jazdenie na invalidnom vozíku a jeho riadenie

S invalidným vozíkom jazdíte a riadite ho pomocou obručí na kolesách.

Pred jazdou bez asistenta musíte zistiť bod prevrátenia svojho invalidného vozíka.



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko prevrátenia**

Ak invalidný vozík nie je vybavený stabilizátorom proti prevráteniu, môže sa prevrátiť dozadu. Pri hľadaní bodu prevrátenia musí asistent stáť tesne za invalidným vozíkom, aby vás zachytil v prípade prevrátenia.

– Na zabránenie prevráteniu nainštalujte stabilizátor proti prevráteniu.



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko prevrátenia**

Invalidný vozík sa môže prevrátiť smerom dopredu.

– Pri nastavovaní svojho invalidného vozíka otestujte jeho chovanie vzhľadom na prevrátenie smerom dopredu a podľa toho prispôbte svoj štýl jazdy.

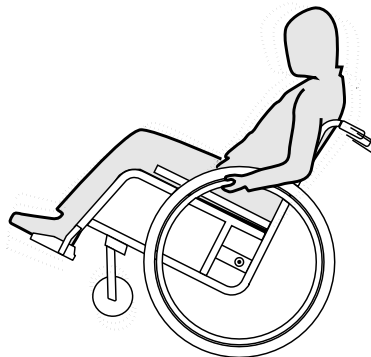


### **POZOR!**

Ťažký náklad umiestnený na operadle môže mať vplyv na ťažisko invalidného vozíka.

– Podľa toho prispôbte svoj štýl jazdy.

## Zistenie bodu prevrátenia



1. Uvoľnite brzdu.
2. Na krátku vzdialenosť sa posuňte dozadu, oboma rukami uchopte obruče na kolesách a mierne zatlačte smerom dopredu.
3. Zmena ťažiska a posun v opačnom smere pomocou obručí na kolesách vám umožnia identifikovať bod prevrátenia.

## 6.5 Prejazd cez schody a obrubníky



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko prevrátenia**

Pri prejazde schodov môžete stratiť rovnováhu a prevrátiť sa s invalidným vozíkom.

- Pri prejazde schodmi a obrubníkmi postupujte pomaly a opatrne.
- Neprechádzajte cez schody s výškou viac ako 25 cm.



### **POZOR!**

Aktivovaný stabilizátor proti prevráteniu bráni prevráteniu invalidného vozíka smerom dozadu.

- Pred prejazdom cez schody alebo obrubník deaktivujte stabilizátor proti prevráteniu.



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko poranenia asistenta a poškodenia invalidného vozíka**

Pri naklonení vozíka s ťažkým používateľom si môže asistent poraniť chrbát a poškodiť vozík.

- Pred naklonením sa uistite, že dokážete invalidný vozík bezpečne ovládať s ťažkým používateľom.

## Prejazd cez schody pomocou asistenta smerom nadol



1. Presuňte sa s invalidným vozíkom priamo oproti obrubníku a držte pritom obruče kolies.
2. Asistent by mal držať obe rukoväti, položiť jednu nohu na pomôcku na nakláňanie (ak je nainštalovaná) a nakloniť invalidný vozík dozadu tak, aby sa predné kolieska zdvihli nad úroveň zeme.
3. Asistent by mal potom držať invalidný vozík v tejto polohe, opatrne ho potlačiť po schode nadol a potom ho nakloniť smerom dopredu tak, aby predné kolieska znova spočinuli na zemi.

## Prejazd cez schody pomocou asistenta smerom nahor



### **VAROVANIE!**

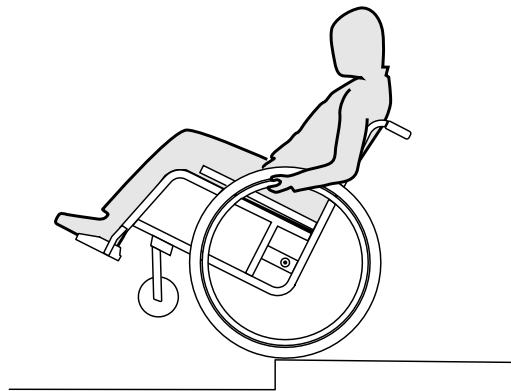
#### **Riziko vážneho poranenia**

Prechádzanie po schodoch a obrubníkoch častejšie ako pri bežnom používaní môže spôsobiť únavové zlomenie operadla invalidného vozíka a používateľ môže z vozíka vypadnúť.

– Pred vykonaním naklápacieho manévru sa uistite, že používateľ alebo asistent dokáže invalidný vozík ovládať.

1. Posuňte invalidný vozík smerom dozadu, kým sa zadné kolesá nebudú dotýkať obrubníka.
2. Asistent by mal nakloniť invalidný vozík pomocou oboch rukovätí tak, aby sa predné kolieska nadvihli nad úroveň zeme, potom by mal potiahnuť zadné kolesá cez obrubník, kým sa predné kolieska nebudú dať znova položiť na zem.

## Prejazd cez schody bez pomoci asistenta smerom nadol



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko prevrátenia**

Ak riadne neovládáte svoj invalidný vozík, pri prejazde schodom bez pomoci asistenta smerom nadol sa môžete prevrátiť.

- Najprv sa naučte, ako prejsť cez schody smerom nadol pomocou asistenta.
- Naučte sa, ako nájsť bod, kedy by sa vozík prevrátil, aby ste vedeli nájsť rovnováhu na zadných kolesách, *6.4 Jazdenie na invalidnom vozíku a jeho riadenie, strana 38.*



1. Presuňte sa s invalidným vozíkom priamo oproti obrubníku, nadvihnite predné kolieska a udržiavajte invalidný vozík v rovnovážnej polohe.
2. Teraz pomaly posúvajte obe zadné kolesa cez obrubník. Pevne pritom držte obruče kolies oboma rukami, kým nebudú predné kolieska späť na zemi.

## 6.6 Jazda nahor a nadol schodmi

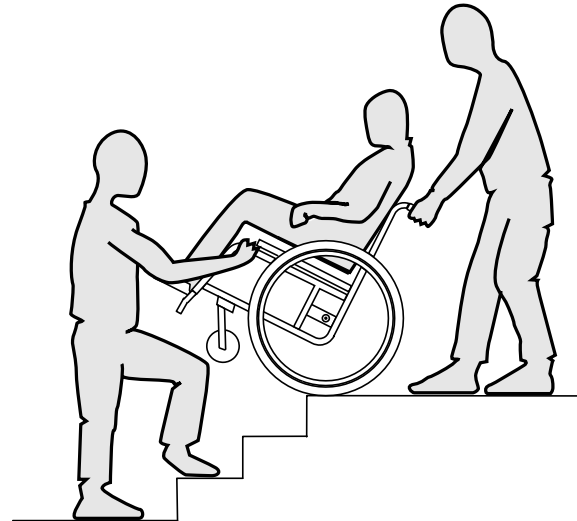


### **VAROVANIE!**

#### **Riziko prevrátenia**

Pri prejazde schodov môžete stratiť rovnováhu a prevrátiť sa s invalidným vozíkom.

– Pri prejazde schodov s viac ako jedným schodom vždy využívajte dvoch asistentov.



1. Schody môžete prejsť nahor aj nadol po jednom tak, ako je opísané vyššie. Prvý asistent by mal stáť za invalidným vozíkom a držať rukoväti. Druhý asistent by mal držať pevnú časť predného rámu na zaistenie invalidného vozíka spredu.

## 6.7 Prejazd cez nájazdové plošiny a svahy



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom**

Pri prejazde cez svahy a šikmé plochy sa invalidný vozík môže prevrátiť dozadu, dopredu alebo do strán.

- Keď sa blížite k dlhým svahom, majte vždy za invalidným vozíkom asistenta.
- Vyhýbajte sa svahom s bočným naklonením.
- Vyhýbajte sa svahom so sklonom viac ako 7°.
- Pri jazde na svahoch nerobte pri zmene smeru trhané pohyby.



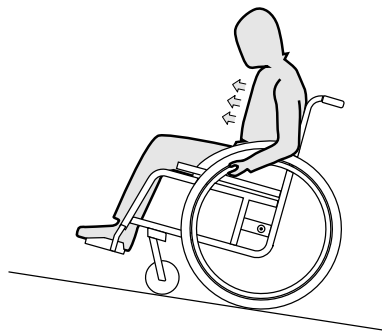
### **POZOR!**

Invalidný vozík vám môže ujsť aj na miernom svahu, ak ho neovládate pomocou obručí a kolesách.

- Ak invalidný vozík stojí na svahu, použite parkovacie brzdy.

### **Jazda hore svahom**

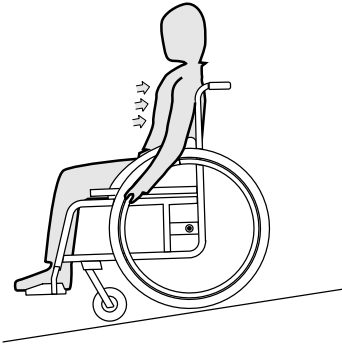
Pri jazde hore svahom sa musíte trochu rozbehnúť, udržať hybnú silu a súčasne kontrolovať smer jazdy.



1. Nakloňte sa dopredu a poháňajte invalidný vozík rýchlymi a silnými zábermi na obe obruče kolies.

### **Jazda dolu svahom**

Pri jazde dolu svahom je dôležité kontrolovať smer a hlavne rýchlosť.



1. Nakloňte sa dozadu a opatrne nechajte obruče kĺzať medzi rukami. Uchopením obručí by ste mali byť schopný kedykoľvek zastaviť invalidný vozík.

**POZOR!****Riziko popálenia rúk.**

Ak brzdíte rukami dlhší čas, vytvára sa na obručiach kolies veľa tepla vplyvom trenia (najmä ak ide o protišmykové obruče).

- Používajte vhodné rukavice.

## 6.8 Stabilita a rovnováha v sede

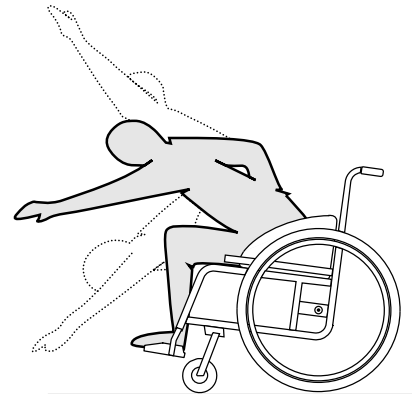
Niektoré každodenné aktivity a činnosti si vyžadujú predklonenie, vyklonenie alebo zaklonenie v invalidnom vozíku. Tieto úkony majú značný vplyv na stabilitu invalidného vozíka. Na udržanie rovnováhy za každých okolností postupujte podľa nasledujúcich krokov:

### Predklonenie

**VAROVANIE!****Riziko pádu**

Keď sa v invalidnom vozíku predkloníte, môžete z neho vypadnúť.

- Nikdy sa nepredkláňajte ani sa neposúvajte v sedadle príliš dopredu, aby ste dosiahli na predmet.
- Nepredkláňajte sa medzi kolená, aby ste zdvihli niečo zo zeme.



1. Nasmerujte predné kolieska smerom dopredu. (Na tento účel sa pohnite s invalidným vozíkom trochu dopredu a potom znova dozadu.)
2. Zaistite obe parkovacie brzdy.
3. Pri predkláňaní musí vaša horná časť tela zostávať nad prednými kolieskami.

### Zakláňanie

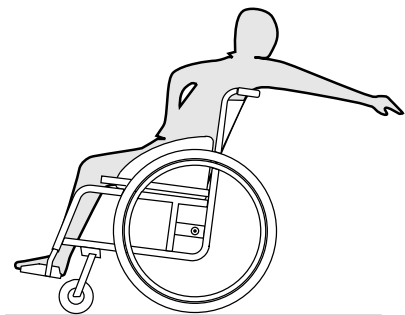


#### **VAROVANIE!**

#### **Riziko pádu**

Keď sa v invalidnom vozíku príliš zakloníte, môžete sa prevrátiť.

- Nezakláňajte sa príliš dozadu za operadlo.
- Použite stabilizátor proti prevráteniu.



1. Nasmerujte predné kolieska smerom dopredu. (Na tento účel sa pohnite s invalidným vozíkom trochu dopredu a potom znova dozadu.)
2. Nezaistujte parkovacie brzdy.
3. Pri dosahovaní predmetov za sebou nesiahajte príliš ďaleko tak, aby ste museli zmeniť svoju sedaciu polohu.

## 7 Preprava

### 7.1 Bezpečnostné informácie



#### **VAROVANIE!**

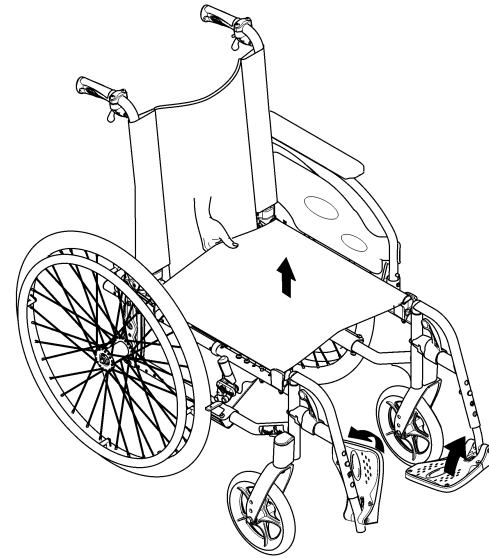
**Riziko poranenia, ak invalidný vozík nie je správne zabezpečený**

V prípade nehody, pri brzdnom manévri atď. môžete utrpieť vážne poranenia spôsobené letiacimi časťami invalidného vozíka.

– Bezpečne upevnite všetky komponenty invalidného vozíka v dopravnom prostriedku tak, aby sa počas cesty nemohli uvoľniť.

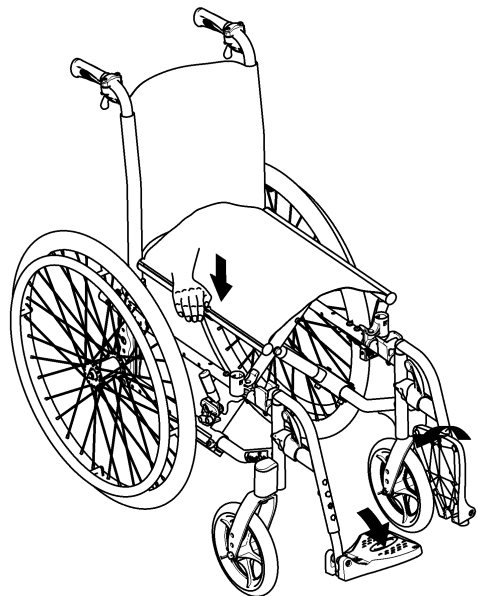
### 7.2 Zloženie a rozloženie invalidného vozíka

#### Zloženie invalidného vozíka



1. V prípade potreby odstráňte vankúš na sedadlo.
2. V prípade potreby sklopte podperu operadla.
3. Vyklapte stúpadlá smerom nahor.
4. Potiahnite kryt sedadla smerom nahor.

## Rozloženie invalidného vozíka



### POZOR!

#### Riziko privretia prstov

Hrozí nebezpečenstvo privretia prstov medzi okraj sedadla a rám.

- Nikdy nezaklápajte okraj sedadla použitím prstov.

1. Umiestnite invalidný vozík vedľa seba.
2. Ak je to možné, nakloňte invalidný vozík mierne k sebe.

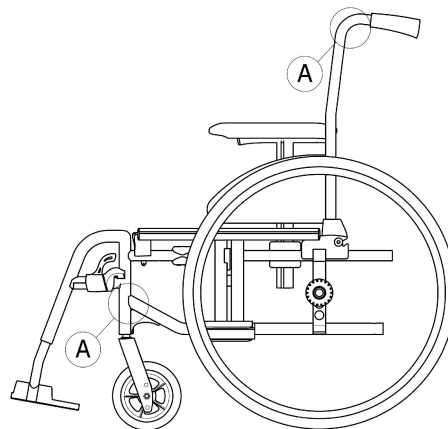
3. Rukou zatlačte na okraj sedadla bližšie k vám tak, aby sa povrch sedadla stlačil.
4. Položte celý invalidný vozík na zem a skontrolujte, či sú okraje sedadla na oboch stranách v príslušných vodiacich prvkoch.
5. Sklopte stúpadlá smerom nadol.
6. V prípade potreby vyklopte podporu operadla.

## 7.3 Zdvíhanie invalidného vozíka



### OZNÁMENIE

- Invalidný vozík nikdy nezdvíhajte za pohyblivé časti (opierky rúk, stúpadlá).
- Uistite sa, že stĺpiky operadla sú pevne na svojich miestach.



1. Zložte invalidný vozík, pozrite si kapitolu 7.2 *Zloženie a rozloženie invalidného vozíka, strana 45*.
2. Invalidný vozík vždy zdvíhajte uchopením za rám v bodoch **A**.

## 7.4 Demontáž a montáž zadných kolies

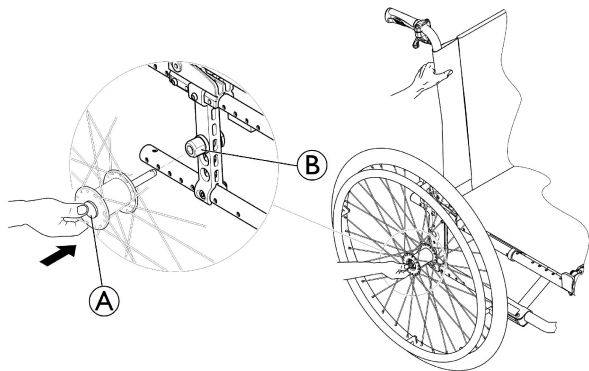


### VAROVANIE!

#### Riziko prevrátenia

Ak odnímateľná oska zadného kolesa nie je riadne upevnená, môže sa koleso počas používania uvoľniť. To môže viesť k prevráteniu.

– Pri každej montáži kolesa sa uistite, že odnímateľné osky sú riadne upevnené.



### Demontáž zadných kolies

1. Uvoľnite brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.

3. Druhou rukou držte koleso cez vonkajšie špice za ráfik pri náboji kolesa.
4. Palcom stlačte kolík na odnímateľnej oske **A**. Držte kolík stlačený a vyťahujte koleso z objímky adaptéra **B**.

### Montáž zadných kolies

1. Uvoľnite brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
3. Druhou rukou držte koleso cez vonkajšie špice za ráfik pri náboji kolesa.
4. Palcom stlačte kolík na odnímateľnej oske a držte ho stlačený.
5. Zasuňte osku do objímky adaptéra **B** až na doraz.
6. Uvoľnite kolík na odnímateľnej oske a uistite sa, že koleso je pevne pripojené.

## 7.5 Preprava manuálneho invalidného vozíka bez používateľa



### POZOR!

#### Riziko poranenia

– Ak nie ste schopný manuálny invalidný vozík vo vozidle bezpečne pripevniť, spoločnosť Invacare odporúča, aby ste vozík neprepravovali.

Váš manuálny invalidný vozík sa môže bez obmedzení prepravovať po ceste, železnicou alebo letecky. Pravidlá jednotlivých dopravných spoločností však môžu obmedziť alebo zakázať niektoré prepravné postupy. V každom jednotlivom prípade sa informujte u dopravnej spoločnosti.

- Spoločnosť Invacare dôrazne odporúča pripevniť manuálny invalidný vozík o podlahu vozidla použitého na prepravu.

## 7.6 Preprava invalidného vozíka s používateľom vo vozidle

Aj keď je invalidný vozík riadne zabezpečený a sú dodržané nasledujúce pravidlá, môže dôjsť k poraneniu pasažierov v prípade nehody alebo pri prudkom zastavení. Spoločnosť Invacare dôrazne odporúča prepravovať používateľa invalidného vozíka na sedadle vozidla so zapnutým 3-bodovým zadržiavacím systémom cestujúceho. Nevykonávajte žiadne úpravy ani zmeny na invalidnom vozíku (konštrukcia, rám alebo jednotlivé diely) bez písomného súhlasu spoločnosti Invacare Corporation. Invalidný vozík úspešne prešiel testovaním v súlade s požiadavkami normy ISO 7176–19 (Čelný náraz).



### **VAROVANIE!**

#### **Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia**

Ak chcete používať invalidný vozík ako sedadlo vo vozidle, musí mať operadlo výšku minimálne 400 mm.

Na prepravu invalidného vozíka s používateľom vo vozidle musí byť vo vozidle nainštalovaný zadržiavací systém. Pripútačacie prvky invalidného vozíka a zadržiavacie systémy pre pasažiera musia byť schválené podľa normy ISO 10542-1. Obráťte sa na svojho miestneho autorizovaného dodávateľa výrobkov Invacare, ktorý vám poskytne viac informácií o získaní a inštalácii schváleného a kompatibilného zadržiavacieho systému.



### **VAROVANIE!**

Ak z akéhokoľvek dôvodu nie je možné preniesť používateľa invalidného vozíka na sedadlo vozidla, môže sa invalidný vozík použiť ako sedadlo vozidla, ak sú dodržané nasledujúce postupy a predpisy. Na tento účel musí byť na vozíku namontovaná prepravná súprava (voliteľný doplnok).

- Invalidný vozík musí byť vo vozidle zabezpečený 4-bodovým zadržiavacím systémom pre invalidný vozík.
- Používateľ musí používať 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera upevnený k vozidlu.
- Používateľ môže byť navyše pripútaný k invalidnému vozíku polohovacím pásom.



### **VAROVANIE!**

Bezpečnostné zadržiavacie zariadenia sa musia používať len vtedy, keď používateľ invalidného vozíka váži minimálne 22 kg (ISO-7176-19).

- Nepoužívajte invalidný vozík ako sedadlo vo vozidle, ak používateľ váži menej ako 22 kg.



**VAROVANIE!**

- Pred cestou sa obráťte na prepravcu a požiadajte ho o informácie týkajúce sa možností pre nižšie uvedené požadované vybavenie.
- Uistite sa, že okolo invalidného vozíka a používateľa je dostatok voľného miesta, aby sa používateľ nedostal do kontaktu s ostatnými cestujúcimi vo vozidle, nečalúnenými časťami vozidla, príslušenstvom invalidného vozíka alebo kotviacimi bodmi zadržiavacieho systému.

**VAROVANIE!**

- Uistite sa, že pripútačacie body na invalidnom vozíku nie sú poškodené a parkovacie brzdy sú plne funkčné.
- Počas prepravy odporúčame používať pneumatiky odolné voči defektu, aby sa zabránilo problémom s brzdami z dôvodu poklesu tlaku v pneumatikách.

**VAROVANIE!**

- Počas kolízie alebo pri prudkom zastavení môže dôjsť k poraneniám spôsobeným uvoľnenými komponentmi alebo príslušenstvom invalidného vozíka.
- Zabezpečte, aby boli všetky odnímateľné komponenty a príslušenstvo demontované z invalidného vozíka a bezpečne uložené vo vozidle.
  - Po nehode, kolízii atď. je dôležité nechať si svoj invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom.

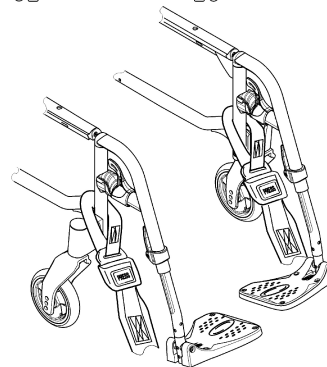
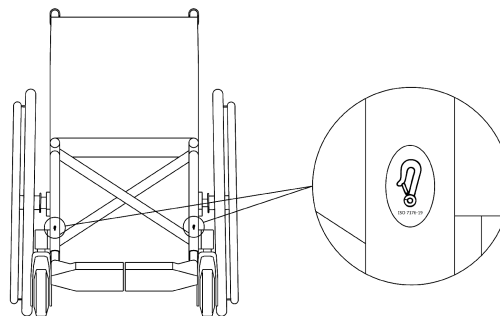
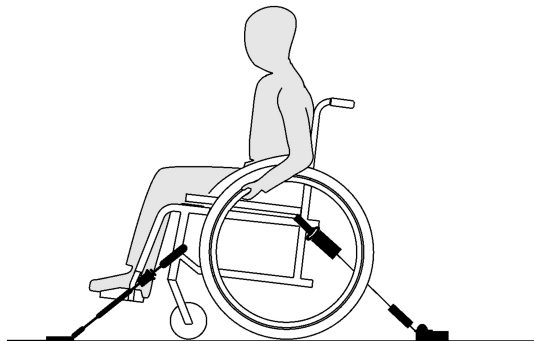
**OZNÁMENIE**

- Pozrite si používateľské príručky dodávané so zadržiavacími systémami.
- Nasledujúce obrázky sa môžu líšiť v závislosti od dodávateľa zadržiavacieho systému.



Voľba konfigurácie invalidného vozíka (šírka a hĺbka sedadla, rázvor kolies) ovplyvňuje manévrovateľnosť a prístup k motorovým vozidlám.

## Zabezpečenie invalidného vozíka pomocou 4-bodového zadržiacieho systému



### VAROVANIE!

- Umiestnite invalidný vozík s používateľom tak, aby bol otočený čelom v smere jazdy vozidla.
- Aktivujte parkovacie brzdy invalidného vozíka.
- Aktivujte stabilizátor proti prevráteniu (ak je nainštalovaný).

Polohy pripútačiacich bodov invalidného vozíka, kde sa majú umiestniť popruhy 4-bodového zadržiacieho systému, sú označené symbolom karabíny (pozrite si nasledujúce obrázky a časť 2.3 *Štítky a symboly na výrobku, strana 10*).

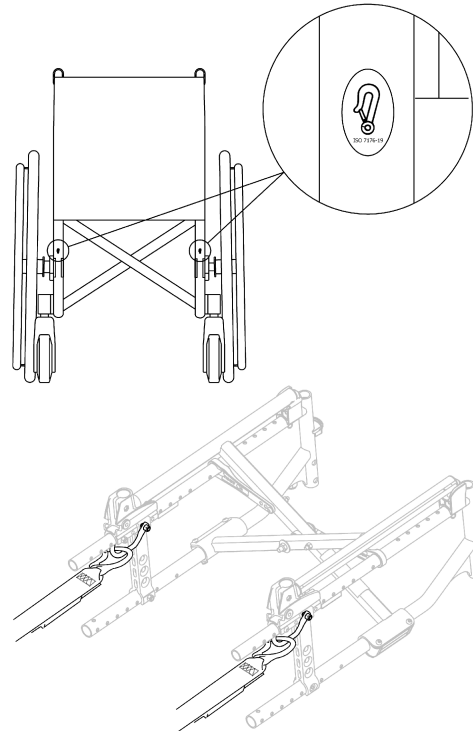
1. Použitím predných a zadných popruhov 4-bodového zadržiacieho systému pripútajte invalidný vozík ku konzolám namontovaným vo vozidle. Pozrite si používateľskú príručku dodávanú so 4-bodovým zadržiacim systémom.

### Predné pripútačacie polohy pre popruhy:

1. Upevnite predné popruhy nad podpery otočných koliesok tak, ako je znázornené na obrázku vyššie (pozrite si umiestnenie štítkov s označením upevnenia).
2. Upevnite predné popruhy ku konzolám podľa odporúčaných osvedčených metód a pokynov od výrobcu 4-bodového zadržiacieho systému.

3. Odpojte parkovacie brzdy a napnite predné popruhy potiahnutím invalidného vozíka zo zadnej strany smerom dozadu.
4. Znova aktivujte parkovacie brzdy.

### Zadné pripútačacie polohy pre karabíny:



1. Upevnite karabíny k oranžovým okám tak, ako je znázornené na dvoch obrázkoch vyššie (pozrite si umiestnenie štítkov s označením upevnenia).
2. Upevnite zadné popruhy ku konzolám podľa odporúčaných osvedčených metód a pokynov od výrobcu 4-bodového zadržiavacieho systému.
3. Dotiahnite popruhy.

**!** **OZNÁMENIE**

– Uistite sa, že karabíny sú vybavené protišmykovou vrstvou, aby sa nešmýkali po náprave do strán.

**!** **OZNÁMENIE**

– Skontrolujte, či sú západky na oboch stranách úplne zaistené a nachádzajú sa v rovnakých polohách vo výreze konzoly.  
– Uistite sa, že uhol medzi konzolami a popruhmi je v rozmedzí 40° až 45°.

### Upevnenie polohovacieho pásu

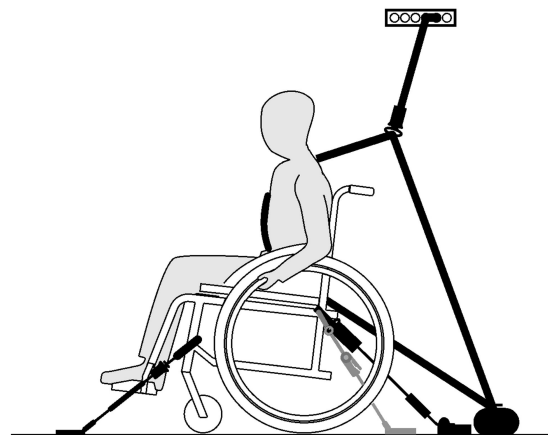


**VAROVANIE!**

Polohovací pás sa môže používať ako doplnok, nikdy však nie ako náhrada za schválený 3-bodový zadržiavací systém.

1. Nastavte polohovací pás tak, aby rozmerovo zodpovedal používateľovi invalidného vozíka, pozrite si časť *Polohovací pás*.

### Upevnenie 3-bodového zadržiavacieho systému pre pasažiera



**OZNÁMENIE**

Obrázok vyššie sa môže líšiť v závislosti od dodávateľa zadržiavacieho systému.



### VAROVANIE!

- Uistite sa, že 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera čo najtesnejšie obopína telo používateľa bez toho, aby mu spôsoboval nepohodlie, a že žiadna časť nie je prekrútená.
- Uistite sa, že 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera nie je zadržiavaný ďalej od tela používateľa časťami invalidného vozíka, ako sú napríklad opierky rúk, kolesá atď.
- Uistite sa, že 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera má voľnú dráhu od používateľa až po kotviaci bod bez rušenia akoukoľvek časťou vozidla, invalidného vozíka, sedadla alebo príslušenstva.
- Uistite sa, že panvový pás tesne obopína panvu používateľa a nemôže sa dostať vyššie do brušnej oblasti.
- Uistite sa, že používateľ bez pomoci dosiahne na uvoľňovací mechanizmus.

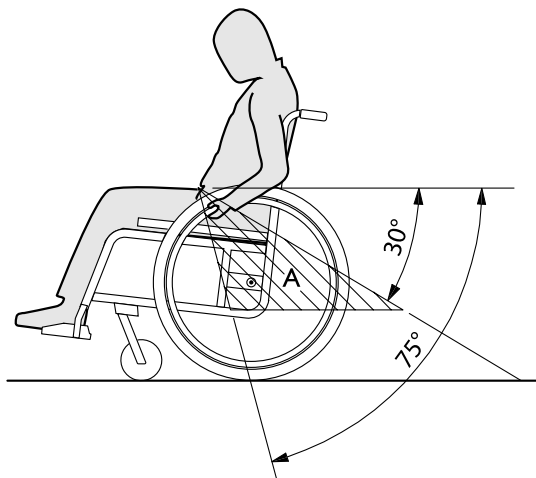


1. Pripojte 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera podľa pokynov v používateľskej príručke k 3-bodovému zadržiavaciemu systému.



### OZNÁMENIE

- Panvový pás 3-bodového zadržiavacieho systému pre pasažiera dajte krížom cez panvovú oblasť tak, aby bol uhol panvového pásu v rámci preferovanej zóny (A) v rozmedzí 30° až 75° vzhľadom na horizontálnu rovinu. Preferuje sa strmší uhol, nikdy však nie viac ako 75°.



## 8 Údržba

### 8.1 Bezpečnostné informácie



#### VAROVANIE!

Niektoré materiály sa časom prirodzene znehodnocujú. Môže to spôsobiť poškodenie komponentov invalidného vozíka.

– Váš invalidný vozík by mal kvalifikovaný technik skontrolovať minimálne raz za rok, alebo ak sa dlhší čas nepoužíval.



Balenie pri vrátení výrobku

Invalidný vozík sa musí posielat' autorizovanému dodávateľovi vo vhodnom obale, aby sa zabránilo jeho poškodeniu počas prepravy.

### 8.2 Plán údržby

Na zabezpečenie spoľahlivej prevádzky pravidelne vykonávajte nasledujúce vizuálne kontroly a úkony údržby alebo ich nechajte vykonať inou osobou.

	každý týždeň	každý mesiac	každý rok
Skontrolujte tlak v pneumatikách	x		
Skontrolujte, či sú zadné kolesá správne nasadené	x		

	každý týždeň	každý mesiac	každý rok
Skontrolujte polohovací pás	x		
Skontrolujte sklápací mechanizmus		x	
Skontrolujte smerovo otáčavé kolieska a ich upevnenie		x	
Skontrolujte skrutky		x	
Skontrolujte špice		x	
Skontrolujte parkovacie brzdy (mechanizmus a lanko)		x	
Nechajte invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom			x

#### Všeobecná vizuálna kontrola

1. Skontrolujte, či na invalidnom vozíku nie sú uvoľnené diely, praskliny alebo iné chyby.
2. Ak niečo zistíte, prestaňte invalidný vozík ihneď používať a obráťte sa na autorizovaného dodávateľa.

## Skontrolujte tlak v pneumatikách

1. Skontrolujte tlak v pneumatikách. Ďalšie informácie nájdete v časti Pneumatiky.
2. Nahustite pneumatiky na požadovaný tlak.
3. Súčasne skontrolujte dezén pneumatiky.
4. V prípade potreby vymeňte pneumatiky.

## Skontrolujte, či sú zadné kolesá správne nasadené

1. Vizuálne skontrolujte, či je guľový čap nápravy mimo svojho puzdra a potiahnutím za zadné koleso skontrolujte, či je odnímateľná náprava správne uložená. Koleso sa nesmie vysunúť.
2. Ak zadné kolesá nie sú správne pripojené, odstráňte všetky nečistoty a usadeniny. Ak problém pretrváva, dajte si odnímateľné osky znova namontovať kvalifikovaným technikom.

## Skontrolujte polohovací pás

1. Skontrolujte, či je polohovací pás správne nastavený.



### OZNÁMENIE

- Uvoľnené polohovacie pásy musí nastaviť autorizovaný dodávateľ.
- Poškodené polohovacie pásy musí vymeniť kvalifikovaný technik.

## Skontrolujte sklápací mechanizmus

1. Skontrolujte, či sklápací mechanizmus funguje hladko.

## Skontrolujte smerovo otáčavé kolieska a ich upevnenie

1. Skontrolujte, či sa smerovo otáčavé kolieska voľne otáčajú.
2. Zatiačte a potiahnite v 3 smeroch (dopredu a dozadu; doľava a doprava; nahor a nadol) s cieľom zistiť, či nedošlo k uvoľneniu vôle a pohybu a takisto skontrolujte, či nedošlo k vizuálnemu poškodeniu.

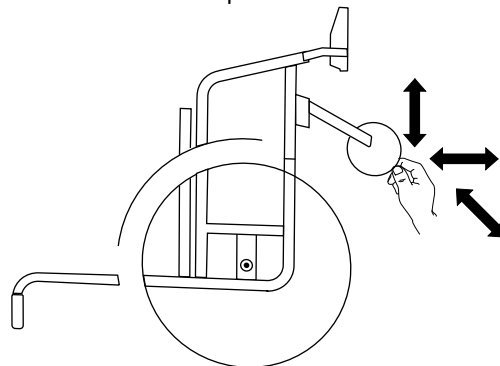


Fig. 8-1

3. Odstráňte nečistoty alebo vlasy z ložísk smerovo otáčavých koliesok.
4. Upevnenie chybných alebo opotrebovaných smerovo otáčavých koliesok musí opraviť kvalifikovaný technik.

## Skontrolujte skrutky

Skrutky sa môžu vplyvom neustáleho používania uvoľniť.



1. Skontrolujte, či sú skrutky pevne a bezpečne dotiahnuté (na stúpadlách, samonastavovacom kolese, kryte samonastavovacieho kola, kryte sedadla, bočných dieloch, operadle, ráme, module sedadla).
2. Všetky uvoľnené skrutky dotiahnite príslušným ťahovacím momentom.

### ! OZNÁMENIE

Na viacerých spojoch sú použité samopoistné skrutky/matice alebo lepidlo na lepenie závitov. Ak sa uvoľnia, musia sa vymeniť za nové samopoistné skrutky/matice alebo sa musia zaistiť pridaním nového lepidla na lepenie závitov.

- Samopoistné skrutky/matice musí vymeniť kvalifikovaný technik.

### Skontrolujte napnutie špic

Špice nesmú byť uvoľnené ani zdeformované.

1. Uvoľnené špice musí dotiahnuť kvalifikovaný technik.
2. Zlomené špice musí vymeniť kvalifikovaný technik.

### Skontrolujte parkovacie brzdy

1. Skontrolujte, či sú parkovacie brzdy správne umiestnené. Brzda je nastavená správne, ak po aktivovaní brzdy brzdová čeľusť stlačí pneumatiku o niekoľko milimetrov.
2. Ak zistíte, že toto nastavenie nie je správne, nechajte si brzdy správne nastaviť kvalifikovaným technikom.

### ! OZNÁMENIE

Po výmene zadných kolies alebo zmene ich polohy sa musia parkovacie brzdy znova nastaviť.

### Kontrola po ťažkej kolízii alebo náraze



#### OZNÁMENIE

Po ťažkej kolízii alebo náraze môže invalidný vozík zostať vizuálne nepoškodený.

- Po ťažkej kolízii alebo tvrdom náraze je nevyhnutné nechať si invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom.

### Oprava alebo výmena duše

1. Demontujte zadné koleso a vypustíte všetok vzduch z duše.
2. Vysuňte jeden okraj pláštá z ráfika pomocou páčidla na pneumatiky pre bicykle. Nepoužívajte ostré predmety, ako napríklad skrutkovač, ktoré by mohli poškodiť dušu.
3. Vyberte dušu z pláštá.
4. Opravte dušu pomocou súpravy na opravu defektov na bicykle alebo v prípade potreby dušu vymeňte.
5. Mierne nahustite dušu, kým nenadobudne okrúhly tvar.
6. Vložte ventil do otvoru na ventil v ráfiku a zasuňte dušu do pláštá (duša musí byť rovnomerne uložená po celom obvode pláštá bez akýchkoľvek záhybov).
7. Nasuňte okraj pláštá na ráfik. Začnite pri ventile a znova použite páčidlo na pneumatiky pre bicykle. Pritom po celom obvode skontrolujte, či duša nie je na žiadnom mieste pricviknutá medzi plášťom a ráfikom.
8. Nahustite pneumatiku na maximálny prevádzkový tlak. Skontrolujte, či z pneumatiky neuniká vzduch.

### Náhradné diely



Všetky náhradné diely získate od autorizovaného dodávateľa výrobkov Invacare.

## 8.3 Čistenie a dezinfekcia

### 8.3.1 Všeobecné bezpečnostné informácie



#### **POZOR!**

#### **Riziko kontaminácie**

- Chráňte sa a používajte vhodné ochranné vybavenie.



#### **OZNÁMENIE**

Nesprávne tekutiny alebo metódy môžu výrobok poškodiť.

- Všetky použité čistiace a dezinfekčné prostriedky musia byť účinné, navzájom kompatibilné a musia chrániť materiály, na čistenie ktorých sa používajú.
- Nikdy nepoužívajte korozívne tekutiny (zásady, kyseliny a pod.) ani abrazívne čistiace prostriedky. Ak v pokynoch na čistenie nie je uvedené inak, odporúčame používať bežný čistiaci prostriedok do domácnosti, napríklad tekutý prostriedok na umývanie riadu.
- Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo (celulózové riedidlo, acetón a pod.), ktoré mení štruktúru plastu alebo rozpúšťa pripevnené štítky.
- Skôr než začnete výrobok znova používať, vždy skontrolujte, či je úplne suchý.



Pri čistení a dezinfekcii v klinickom prostredí alebo v prostredí, v ktorom sa poskytuje dlhodobá zdravotná starostlivosť, postupujte rovnako ako v domácnosti.

### 8.3.2 Intervaly čistenia



#### **OZNÁMENIE**

Pravidelné čistenie a dezinfekcia zaručujú bezproblémovú prevádzku, predlžujú životnosť výrobku a zabraňujú kontaminácii.

Výrobok čistite a dezinfikujte:

- pravidelne počas jeho používania,
- pred vykonaním servisu a po ňom,
- po kontakte s telesnými tekutinami,
- pred používaním s novým používateľom.

### 8.3.3 Čistenie




#### **OZNÁMENIE**

Nečistoty, piesok a morská voda môžu poškodiť ložiská a oceľové diely môžu zhrdzavieť, ak sa naruší ich povrch.


- Invalidný vozík vystavujte piesku a morskej vode len na krátky čas a po každej prechádzke po pláži ho vyčistite.
- Keď je invalidný vozík znečistený, poutierajte nečistoty čo najskôr navlhčenou utierkou a dosucha ho poutierajte.

1. Demontujte všetko nainštalované príslušenstvo (len príslušenstvo, ktoré nevyžaduje nástroje).
2. Jednotlivé diely utrite tkaninou alebo vyčistite mäkkou kefou, bežnými čistiacimi prostriedkami do domácnosti (pH = 6 – 8) a teplou vodou.
3. Diely opláchnite teplou vodou.
4. Diely utrite dôkladne dosucha suchou tkaninou.

-  Na odstránenie drobných škrabancov a obnovenie lesku natretých kovových povrchov sa môže použiť leštidlo a jemný vosk na autá.


### Čistenie čalúnenia

Informácie týkajúce sa čistenia čalúnenia nájdete v pokynoch na štítkoch na sedadle, vankúši a kryte operadla.

-  Ak je to možné, pri praní vždy prekryte pásiky suchého zipsu (samozachytávacie časti), aby sa minimalizovalo hromadenie smietok a vlákien na pásikoch s háčikmi a aby suchý zips nepoškodil látku čalúnenia.

#### 8.3.4 Dezinfekcia

Invalidný vozík sa môže dezinfikovať striekaním alebo utieraním použitím testovaných a schválených dezinfekčných prostriedkov.

-  Nastriekajte jemný čistiaci a dezinfekčný prostriedok (baktericídny a fungicídny prostriedok spĺňajúci normy EN1040/EN1276/EN1650) a postupujte podľa pokynov výrobcu.
1. Všetky bežne dostupné povrchy utrite mäkkou tkaninou a bežným dezinfekčným prostriedkom do domácnosti.
  2. nechajte výrobok vyschnúť na vzduchu.

---

## 9 Riešenie problémov

---

### 9.1 Bezpečnostné informácie

Vplyvom každodenného používania, nastavení alebo zmien požiadaviek na invalidný vozík môžu nastať poruchy. V tabuľke nižšie je uvedený spôsob identifikácie a opravy porúch.

Niektoré úkony uvedené v tabuľke musí vykonať kvalifikovaný technik. Tieto úkony sú označené. Odporúčame, aby *všetky* nastavenia vykonával kvalifikovaný technik.



#### **POZOR!**

- Ak na invalidnom vozíku spozorujete poruchu, napríklad výraznú zmenu pri ovládaní, okamžite prestaňte používať invalidný vozík a obráťte sa na svojho dodávateľa.

## 9.2 Identifikácia a oprava porúch

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Invalidný vozík sa nepohybuje rovno	Nesprávny tlak v pneumatike jedného zo zadných kolies	Upravte tlak v pneumatike → 11.3 <i>Pneumatiky, strana 67</i>
	Zlomená jedna alebo dve špice	Vymeňte poškodené špice → kvalifikovaný technik
	Špice sú nerovnomerne dotiahnuté	Dotiahnite uvoľnené špice → kvalifikovaný technik
	Ložiská samonastavovacieho kolesa sú znečistené alebo poškodené	Vyčistite ložiská alebo vymeňte samonastavovacie koleso → kvalifikovaný technik
Invalidný vozík sa príliš ľahko prevracia dozadu	Zadné kolesá sú namontované príliš vpredu	Namontujte zadné kolesá viac dozadu → kvalifikovaný technik
	Príliš veľký uhol naklonenia operadla	Zmenšite uhol naklonenia operadla → kvalifikovaný technik
	Príliš veľký uhol naklonenia sedadla	Namontujte samonastavovacie koleso vyššie na prednú vidlicu → kvalifikovaný technik  Zvoľte si menšiu prednú vidlicu → kvalifikovaný technik
Brzdy brzdia slabo alebo asymetricky	Nesprávny tlak v pneumatike jedného alebo oboch zadných kolies	Upravte tlak v pneumatike → 11.3 <i>Pneumatiky, strana 67</i>
	Nesprávne nastavenie brzd	Upravte nastavenie brzd → kvalifikovaný technik
Príliš veľký valivý odpor	Tlak v pneumatikách zadných kolies je príliš nízky	Upravte tlak v pneumatike → 11.3 <i>Pneumatiky, strana 67</i>
	Zadné kolesá nie sú rovnobežné	Uistite sa, že zadné kolesá sú rovnobežné → kvalifikovaný technik

<b>Porucha</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Opatrenie</b>
Pri rýchlej jazde sa samonastavovacie kolesá rozkmitajú	Príliš veľká vôľa v ložiskovom telese samonastavovacieho kolesa	Mierne dotiahnite maticu na oske ložiskového telesa → kvalifikovaný technik
	Samonastavovacie koleso je vyšúchané	Vymeňte samonastavovacie koleso → kvalifikovaný technik
Samonastavovacie koleso sa ťažko otáča alebo je zaseknuté	Ložiská sú znečistené alebo poškodené	Vyčistite ložiská alebo vymeňte samonastavovacie koleso → kvalifikovaný technik

## 10 Po používaní

### 10.1 Skladovanie



#### OZNÁMENIE

- Riziko poškodenia produktu
- Výrobok neskladujte v blízkosti zdrojov tepla.
  - Vo vrchnej časti invalidného vozíka nikdy neskladujte žiadne predmety.
  - Invalidný vozík skladujte na suchom mieste v interiéri.
  - Pozrite si teplotné obmedzenia v kapitole 11 *Technické Údaje, strana 64.*

Po dlhodobom skladovaní (viac ako štyri mesiace) sa invalidný vozík musí skontrolovať podľa pokynov v kapitole 8 *Údržba, strana 55.*

### 10.2 Likvidácia

Správajte sa zodpovedne voči životnému prostrediu a výrobok na konci životnosti recyklujte prostredníctvom zariadenia na recykláciu.

Rozoberte výrobok a jeho súčasti, aby bolo možné rôzne materiály separovať a samostatne recyklovať.

Likvidácia a recyklácia použitých výrobkov a obalov musia byť v súlade so zákonmi a nariadeniami týkajúcimi sa manipulácie s odpadom v jednotlivých krajinách. Informácie vám poskytne miestna spoločnosť odpadového hospodárstva.

### 10.3 Opätovné použitie

Tento výrobok je vhodný na opätovné použitie. Skôr než bude produkt opätovne používať nový používateľ, vykonajte nasledujúce kroky:

- Kontrola
- Čistenie a dezinfekcia
- Prispôsobenie pre nového používateľa

Podrobnejšie informácie nájdete v časti 8 *Údržba, strana 55* a servisnej príručke k tomuto výrobku.

Dbajte na to, aby ste s výrobkom odovzdali aj používateľskú príručku.

Ak sa zistí akékoľvek poškodenie alebo porucha, výrobok nepoužívajte.

## 11 Technické údaje

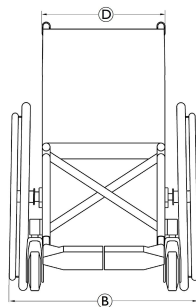
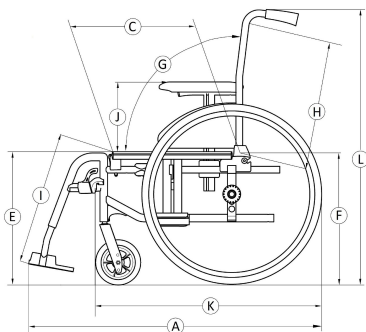
### 11.1 Rozmery a hmotnosť

Všetky údaje o rozmeroch a hmotnosti sa vzťahujú na široký sortiment invalidných vozíkov v štandardnej konfigurácii. Rozmery a hmotnosť (podľa normy ISO 7176-1/5/7) sa môžu meniť v závislosti od rôznych konfigurácií. Pri niektorých konfiguráciách invalidný vozík prekračuje odporúčané rozmery pre invalidný vozík.



#### OZNÁMENIE

- Pri niektorých konfiguráciách môžu celkové rozmery invalidného vozíka pripraveného na používanie prekračovať schválené limity a v takýchto prípadoch nie je možný prístup k núdzovým únikovým trasám.
- Pri niektorých konfiguráciách invalidný vozík prekračuje veľkosť odporúčanú na cestovanie vlakom v rámci EÚ.



		Action 2 NG	Action 2 Transit Lite
	Maximálna hmotnosť používateľa	125 kg	125 kg
Ⓐ	Celková dĺžka s opierkami nôh	870 – 1140 mm	990 – 1020 mm
Ⓑ	Celková šírka	540 – 710 mm	475 – 586 (SW +100) mm
	Dĺžka pri zložení	870 – 1140 mm	610 mm
	Šírka pri zložení	255 – 355 mm	250 mm
	Výška pri zložení	935 mm	705-780 mm
	Celková hmotnosť	od 15 – 17 kg	od 13,4-13,7 kg
	Hmotnosť najťažšieho dielu	10 – 12 kg	10,7 kg
	Statická stabilita	Dole kopcom: 0° –17° Hore kopcom: 0° –7° Do strán: 0° – 17°	Dole kopcom: 0° –16° Hore kopcom: 0° – 7° Do strán: 0° – 14.9°



	Uhol roviny sedadla	0° - 8° (0°/3°/6°)	8° (3°)
Ⓒ	Účinná hĺbka sedadla	435 - 460 (400-425) mm	415-446 (400-425) mm
Ⓓ	Účinná šírka sedadla	370 - 505 (380/405/430/455 / 480/505) mm, v krokoch po 25 mm	365-460 (380/405/430/455/480) mm, v krokoch po 25 mm
Ⓔ	Výška povrchu sedadla na prednom okraji	480 (410/435/460/ 485/510) mm, v mmkrokoch po 25 mm	465 (485/510) mm, v krokoch po 25 mm
Ⓕ	Výška povrchu sedadla na zadnom okraji	460 - 485 mm, v krokoch po 25 mm	460 - 485 mm, v krokoch po 25 mm
Ⓖ	Uhol sklonu operadla	Rozsah: 0° / +30° Pevné: 90° (7°) Sklápacie: 90° (0°/+30°), v krokoch po 10°	Pevné: 90° (7°)

Ⓗ	Výška operadla	465 - 545 (430/510) mm	465 - 545 (430/ 510) mm
Ⓘ	Vzdialenosť stúpadla od sedadla	330 - 460 mm, v krokoch po 10 mm	Steel version: 330-455mm (12,5mm Steps) Alu version: 350-475mm (10mm steps) mm, v krokoch po 10 mm
	Uhol medzi nohou a povrchom sedadla	0° - 80°	110° (80°)
Ⓛ	Výška od sedadla po opierku ruky	Rozsah: 200 - 280 mm N°1: 200 - 280 mm N°2: 240 mm	Rozsah: 180-285 mm N°1: 195-285 mm N°2: 180 mm
	Predná poloha konštrukcie opierky ruky	190 - 350 mm	N°1: 280 mm N°2: 380 mm
	Priemer ručnej obruče	535 mm	Nevzťahuje sa
	Horizontálna poloha osky	-55 / +42,5 mm	+50 mm

	Minimálny polomer otáčania	790 mm	817 mm
	Šírka po zložení	250 – 320 mm	250 mm
	Výška po zložení	566 – 1000 mm	705-785 mm
	Dĺžka po zložení	od 695 – 1130 mm	610 mm
Ⓚ	Celková dĺžka bez opierok nôh	655 – 925 mm	770 mm
Ⓛ	Celková výška	935 mm	975-1080 mm
	Šírka otočenia okolo osi	1120 – 1505 mm	1180-1190 mm
	Maximálny sklon svahu pre brzdenie	7°	7°




## 11.2 Maximálna hmotnosť odnímateľných častí

Maximálna hmotnosť odnímateľných častí	
Časť:	Maximálna hmotnosť:
Opierka nôh s nastaviteľným uhlom a lýtkovou podložkou a stúpadlá	3,2 kg
Opierka ruky	2,0 kg
Zadné koleso 600 mm (24") plné s obručou a chráničom ramien	2,5 kg
Opierka hlavy / opierka šije / podpora brady	1,4 kg
Opierka drieku	0,8 kg
Čalúnenie operadla	2,0 kg
Vankúš na sedadlo	1,9 kg
Podnos	3,9 kg

## 11.3 Pneumatiky

Ideálny tlak závisí od typu pneumatiky:

Pneumatika	Max. tlak		
Plná pneumatika: 610 mm (24") – 305 mm (12")	-	-	-
Pneumatika s pneumatickým profilom: 610 mm (24")	4,5 baru	450 kPa	65 psi
Plná pneumatika: 150 mm (6"); 200 mm (8") – 178 mm (7")	-	-	-
Vzduchová pneumatika: 200 mm (8")	2,5 baru	250 kPa	36 psi

-  Kompatibilita pneumatík uvedených vyššie závisí od konfigurácie alebo modelu vášho invalidného vozíka.
-  V prípade defektu sa obráťte na vhodnú dielňu (napríklad opraváreň bicyklov, predajňu bicyklov atď.) a nechajte trubicu vymeniť skúsenej osobe.
-  Veľkosť pneumatiky je uvedená na bočnej strane pneumatiky. Výmenu vhodných pneumatík musí vykonať kvalifikovaný technik.





### POZOR!

– Tlak musí byť rovnaký v oboch pneumatikách, aby sa neznižil komfort jazdy, zachovala sa účinnosť brzd a aby sa vozík ľahko poháňal.

## 11.4 Materiály

Rám/trubice operadla	Hliník, oceľ
Čalúnenie (sedadlo a operadlo)	PUR pena, tkaný nylón a polyester
Rukováti na tlačenie	PVC
Plastové časti, ako sú brzdové páčky, chrániče oblečenia, stúpadlá, chrániče rúk a časti väčšiny príslušenstva	Termoplast (napríklad PA, PP, ABS a PUR) podľa označenia na jednotlivých dieloch
Sklápací mechanizmus/kolmá priečka/spojovacie diely/vidlice na samonastavovacie kolesá	Hliník, oceľ
Skrutky, podložky a matice	Oceľ

-  Všetky použité materiály sú chránené proti korózii. Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.
-  Systémy na ochranu proti krádeži a detekcie kovov: v zriedkavých prípadoch môžu materiály použité v invalidnom vozíku spôsobiť aktiváciu systémov na ochranu proti krádeži a detekcie kovov.

## 11.5 Podmienky prostredia

	Skladovanie a preprava	Prevádzka
Teplota	-20 °C až 40 °C	-5 °C až 40 °C
Relatívna vlhkosť	20 % až 90 % pri teplote 30 °C bez kondenzácie	
Atmosférický tlak	800 hPa až 1060 hPa	



Pamätajte na to, že ak bol invalidný vozík skladovaný pri nízkych teplotách, musí sa pred použitím nastaviť podľa pokynov v kapitole 8 *Údržba, strana 55*.









**EU Export:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80  
serviceclient\_export@invacare.com  
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1646667-F 2023-06-27



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**